

ديوان
الخرنق بنت بدر
أخت طرفة بن العبد

رواية
أبي عمرو بن العلاء وغيره

تحقيق
الدكتور واضح الصمد

دار طائر
بيروت

جميع الحقوق محفوظة
1995

COPYRIGHT © 1995

DAR SADER Publishers
P.O.Box 10 - BEIRUT

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without written permission from the publisher.

جميع الحقوق محفوظة . لا يسمح بإعادة إصدار الكتاب أو تخزينه في نطاق إستعادة المعلومات أو نقله بأي شكل كان أو بواسطة وسائل إلكترونية أو كهروستاتية ، أو أشرطة ممغنطة . أو وسائل ميكانيكية ، أو الاستنساخ الفوتوغرافي ، أو التسجيل وغيره دون إذن خطي من الناشر .



دار صادر للطباعة والنشر ، ص.ب. 10 بيروت - لبنان
هاتف وفاكس 922714 / 928271 / 920978-4-961 Tel & Fax

القسم الأول الدراسة

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

حياة الخرنق¹

هي الخرنقُ بنتُ بدرِ بن هَفَّانَ بن مالك بن ضُبَيْعَةَ . . كما جاء في مقدمة ديوانها . وجاء في الديوان كذلك (الورقة 3) أنها بنتُ سُفْيَانَ بن سعدِ بن مالك . وذكر البغداديُّ في خزائنه (41/5) أنها الخرنقُ بنتُ هَفَّانَ القيسيَّةُ ، من بني قيسِ بن ثعلبةَ بن عُكَّابَةَ بن صَعْبِ بن علي بن بكرٍ وائلٍ ؛ وقيسُ بنُ ثعلبةَ رهطُ الأعشى الكبير .

كما ذكرَ الزَّبيديُّ في تاجهِ رِوَايَةً عن أبي عُبيدةَ أنها بنتُ بدرِ بن هَفَّانَ من بني سعدِ بن ضُبَيْعَةَ ؛ رهطِ الأعشى .

1 انظر ترجمتها في المصادر والمراجع التالية :

- ديوانها برواية أبي عمرو بن العلاء .
- سمط اللآلي ، ص 780 .
- خزنة الأدب 51/5-55 .
- تاج العروس 235/25 (خرنق) .
- شعراء النصرانية 321/1 .
- أعلام النساء 348/1-350 .
- الأعلام 303/2 .

وكما أنهم اختلفوا في نسبها ، اختلفوا في قرابتها ؛ فالغالب يرى أنها أختُ
طرفة بن العبد لأُمّهما وردة . بينما يجعلها ابن السكيت في «أبيات المعاني»
عمةً طرفة . ويبدو أن ابن السكيت شكّ في كلامه هذا ، فختّمه بقوله : «والله
أعلم» . أما الزبيدي فقد اكتفى بقوله : «امرأة شاعرة» . كما أن علي بن فرج
البصريّ (في الحماسة البصرية) يجعلها الخرنق بنت قحافة .

والخرنق من الأسماء المنقولة ، لأن الخرنق في اللغة ولدُ الأرنب للمذكر
والمؤنث ، كما في لسان العرب - مادة خرق - وجمعُها خرائق . ويقولون :
أرضٌ مُخرَنقة : كثيرة الخرائق . والخرنق : مصنعةُ الماء ، وهو نحو الصهريج ،
والنون فيه أصلية . ونطقُها بكسرِ الخاء المعجمة ، وسكونِ الراء المهملة ،
وكسرِ النون بعدها .

تزوجت بشر بن مرثد ، وكان من أبرز رجال قبيلته وسيد بني مرثد ، وكان
شاعراً ، وقد ذكر الديوان بعض شعره . وقُتل يوم «قلاّب» ، حين انسحب من
جيشه عمرو بن عبد الله بن الأشلّ ، وبقي وحده لمجابهة بني أسد مع أبنائه الثلاثة :
علقمة وحسان وشرحبيل ، وبعض من بني قيس بن ثعلبة ، وناس من بني مرثد ،
وغيرهم .

ويبدو أن زواج بشر من الخرنق طال زمانه ؛ فهو سيدُ بني مرثد ، وأنجب
ثلاثة أبناء ، وصفهم الديوان بأنهم كانوا فرساناً شجعاناً . . كل ذلك قبل مقتله .

أخوها طرفة

هو عمرو بن العبد البكريّ ، وطرفة - بفتح الطاء والراء - لقبٌ غلبَ عليه .
ولد في البحرين ، ونشأ يتيم الأب بعد أن مات عنه أبوه العبد ، وكان غنياً .
فانصرف إلى اللهو ، والمجون وهو في ريعان شبابه ، ولمّا يبلغ العشرين .

ولما رأى أعمامه أن ابن أخيهما يبدّد أمواله ضيقوا عليه ، وأبوا أن يقسموا

ماله . . ولعلهم كانوا يسعون إلى سلب حقه من الميراث . ولهذا جاروا على أمه وأم
الخرنق «وردة» . ووردة أخت الشاعر المتلمس . فظلموها ، ومنعوها حقها هي
أيضاً . فهددهم طرفة بأبيات كانت من بواكيره الشعرية ، منها :

ما تَنْظُرُونَ بِحَقِّ وَرْدَةٍ فِيكُمْ ؟ صَغَرَ الْبَنُونَ ، وَرَهْطُ وَرْدَةٍ غُيِبُ
قَدْ يَبْعَثُ الْأَمْرَ الْعَظِيمَ صَغِيرُهُ حَتَّى تَظِلَّ لَهُ الدِّمَاءُ تَصَبُّبٌ¹

يدل قوله هذا على حبه لأمه وعطفه عليها وعلى أخته منها وهي الخرنق . وهذا
سبب كافٍ يجعل الخرنق تخاف على أخيها وترثيه وتهجو قاتليه .

وظل طرفة ينفق ما تحت يده رغم جور أعمامه عليه . ثم دعاه أخوه «معبد»
لرعاية إبله ، فأهملها ولم يحسن رعايتها ، فأخذها بعض بني مُضَرَ . ولم يستطع أن
يردها إلا بالشعر المديح .

قصة مقتل طرفة

يُذكر أن طرفة بن العبد شَبَّ بِأَخْتِ الْمَلِكِ ، فَأَبْعَدَهُ عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ عَنْ
حَاشِيَتِهِ وَجَعَلَهُ فِي حَاشِيَةِ أَخِيهِ قَابُوسَ ، فَلَمْ يَجِدْ طَرْفَةً عِنْدَهُ كَرَمًا ، فَهَجَاهُ وَهَجَا
أَخَاهُ الْمَلِكَ عَمْرًا .

وعمرُو بنُ هند ، هو عمرُو بنُ المنذر اللخميُّ ، ملكُ الحيرة في الجاهلية . وقد
عُرِفَ بِنَسَبَتِهِ إِلَى أُمِّهِ ، وَهَنْدٌ هِيَ عَمَّةُ أَمْرِئِ الْقَيْسِ الشَّاعِرِ . وَلُقِّبَ بِالْمُحَرِّقِ
الثَّانِي ، لِإِحْرَاقِهِ بَعْضَ بَنِي تَمِيمٍ فِي جَنَايَةٍ وَاحِدَةٍ مِنْهُمْ . وَقَدْ اشْتَهَرَ فِي وَقَائِعَ عَدِيدَةٍ
مَعَ الرُّومِ وَالْغَسَّانِيِّينَ وَأَهْلَ الْيَمَامَةِ .

كان شديد البأس ، كثير القتل . وفي أيامه ولد النبي ﷺ . قتله عمرُو بنُ كلثوم
الشاعر سنة 568م بعد أن حكم اثنتين وعشرين سنة ، دفاعاً عن كرامة أمه .

1 الرهط : القوم ما دون العشرة وليس فيهم امرأة . تصببُ : تتصبب ؛ بحذف التاء .

وقد شكت الخرنقُ بعضَ أمرٍ زوجها إلى عبدِ عمرو نديمِ عمرو بن هند .
فتضايقُ طرفةً من سوءِ تصرفِ زوجِ أخته . ممّا حدا بزوجها بشرٍ إلى أن رفع نبالاً
هجاءٍ طرفةً لعمرو بن هند ، ردّاً لكرامته . وكان ممّا قال فيه :

ولا خيرَ فيه غيرَ أنَّ له غنى وأنَّ له كشحاً إذا قام أهضماً¹

فحقّد عمرو على طرفة ، وأراد قتله ، إلاّ أنه خافَ من هجاءِ المتلمس له . ثم إنَّ
المتلمس هجاه أيضاً . فتربّصَ عمرو الفرصةَ لقتل الاثنين معاً . ثم إنه آنسهما حتى
اطمأنّا إليه ، وتهدّأ لهما أن الملك نسيَ حقه ، وما درياً أنه يخطط للإيقاع بهما
سراً .

فكتب إلى عامله في البحرين ، وحملهما رسالتين . وأوهمهما أنه يرسلهما
لينالا جائزتيهما من عامله . وما علما أنه كتب إليه بأمره بقتلهما . وهذه الرسالة
مشهورة في الأدب العربي باسم «صحيفة المتلمس» .

سار الاثنان قاصدين البحرين ، والبشرُ يعلو وجهَ طرفةَ لأنه سينزلُ البحرين على
الخليج العربي ، حيث مضاربُ أهله ، كما يقول نيكلسون² . في حين أن المتلمسَ
شكَّ في صحيفته ، فأراد معرفةَ مضمونها . ولكنه لم يكن ممّن يعرفون القراءة
والكتابة ، فدفعها إلى غلام بالحيرة ليقراً هاله . وأعلمه الغلام أن الملك يريد قتله .
فنبذ الصحيفة في نهر الحيرة ، وقال :

ألقيتها بالثني من جنبِ كافرٍ كذلك أفني كلَّ قِطٍّ مضلِّلٍ
رضيتُ لها بالماءِ لما رأيتها يجولُ بها التيارُ في كلِّ جدولٍ

وأشار على طرفة بالرجوع ، فأبى هذا عليه . أمّا المتلمس فهرب إلى الشام ، بينما

1 الكشح : ما بين الخاصرة إلى الضلع ؛ وهو أقصر الأضلاع وآخرها . الأهضم :
اللطيف .

2 . A Literary History of Arabs, p. 107

ذهب طرفة إلى مصيره المحتوم ، في خبرٍ طويل ، ذكرنا جزءاً منه . وقد قُتل طرفة في عهد عمرو بن هند وعمره عشرون ، أو خمسٌ وعشرون ، أو ست وعشرون . وقد كان أصغرَ من أخته الخرنق بسنوات . وهي التي هجت عمرو بن هند ونديمه عبدَ عمرو .

ومما يجدرُ ذكره أن العبد أبا طرفة أخو المرقش الأصغر ، وابنُ أخي المرقش الأكبر . فالأسرة من الأسر الشعرية في العصر الجاهلي .

شعر الخرنق :

لم يصل إلينا من شعر الخرنق سوى سبعين بيتاً إلا قليلاً . ومع قلة ما وصل إلى أيدينا من شعرها فقد أثبتت مكانتها وأهميتها في العصر الجاهلي . فلا يُذكر طرفة أو عمرو بن هند إلا ذكرت الخرنق . ولا يمكنُ للنقاد أن يُهمّلوا أهميتها لأنها امرأة ، ولأن شعرها ارتبط بأحداث وأيام ، ولأن ديوانها الوحيد ممّا بقي من عمل أبي عمرو بن العلاء .

ونحسبُ أن زوجها بشر بن مرثد لو لم يُقتل لما برزَ شعرها ، ولما احتلَّ مكانةً متميزة . ومع أنها لم تكن على وفاقٍ دائم مع زوجها ، فإن مقتله سببٌ في ظهور شاعريتها .

ومن حسن حظ الأدب أن أبا عمرو بن العلاء (70-154هـ) جمع شعرها الذي وصل إليه عن طريق الرواة . وهو الديوان الوحيد الذي بقي من مجموعة دواوين جمعها أبو عمرو بن العلاء ، واسمه «شرح ديوان الخرنق» .

وأغلبُ ما في ديوانها قطعٌ ، ومجموعُ قطعها وقصائدها أربع عشرة ؛ ثمانية في رثاء زوجها ؛ اثنتان منها قصائدُ ؛ الأولى في عشرة أبيات ، والثانية في تسعة . بينما لم يحظَ أخوها الأثير لديها إلا ببيتين اثنتين ، جاءا في مطلع الديوان ، وقد اهتمَّ النقادُ بهما لأنها ذكرتُ فيهما عمرَ أخيها طرفة حين قُتل في البحرين .

أما باقي الديوان فواحدة في عمرو بن هند ، وواحدة في رثاء عبد عمرو ،
واثنتان في هجاء عبد عمرو نفسه .

وأسلوبها في ديوانها واضح بشكل عام ، بينما معانيها محدودة ، تدور في فلك
الرثاء غالباً ، مع دقة في وصف الصيد ، والجواد ، وتصارُع الفرسان ، وبعض
الأسلحة الحربية التي كانوا يحملونها .

وقد طُبِعَ الديوان في مطلع هذا القرن ضمن «العقود الدرية» بإشراف لويس
شيخو . ومع صغر حجم المطبوع فإن عمله يتصف بالاضطراب ، وعدم روية
المحقق ، كما أن النقص فيه جلي ، سواء في الأخبار ، والجمل ، والأبيات . ولم نجد
حاجة للتعليق عليه في حاشيتنا لندرة الطبعة .

ورأينا أن نعطي الديوان حقه من التحقيق والشرح ، فرجعنا إلى ثلاث نسخ
خطية موجودة في مكتبتنا . وأسمينا الثلاثة بالحرف «خ» مطلع اسم «الخرنق» ،
وأضفنا الأرقام عليها . وجمعنا الروايات بعضها إلى بعض ، وأشرنا إلى اختلاف
الروايات في الحاشية ، من غير أن نعدّ واحدة منها أمّا كسائر النسخ ، لتشابه
النسخ تشابهاً واضحاً .

وقد جاءت النسخة «خ1» بخط عبد الغني بن محمد الكاتب¹ ، والتي
نسخها سنة 566هـ . وهي نفسها النسخة «خ3» ، والتي نقلها الشنقيطي عن
عبد الغني سنة 1296هـ . بينما جاءت النسخة «خ2» بخط أحمد عبد
الوهاب¹ . ويبدو أنها نُسخَت في العصر العثماني لأن الناسخ ذيل كلامه بأنه
نسخها لسعادة مصطفى بيك نجيب الكاتب ، ولقبُ «بيك» من ألقاب
السيادة في عهد العثمانيين .

ولم نكتفِ بهذه النسخ ، بل رجعنا إلى أبرز الكتب والمصادر التي ذكرت
شعر الخرنق ، كخزانة الأدب ، ومعجم البلدان ، ومقاصد العيني . وختمنا

1 وهي تتألف من تسع صفحات .

الديوانَ بفهارسَ دقيقةٍ لشعر الخرنق ، وشعرٍ غيرها ورد ذكره في الشرح .
وفهارسَ للأعلام التي ذكرها أبو عمرو بن العلاء في أثناء شرحه ، وذكرناها في
تقديمنا هذا .

نسألُ اللهَ السَّدادَ في مسيرتنا العلمية .

د. واضح الصمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ
 قَالَتِ الْخَزْنَةُ بَنَتْ بَدْرُ بْنُ هَفَانِ بْنِ مَالِكِ بْنِ ضُبَيْعَةَ بْنِ قَيْسِ
 ابْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ عَكَابَةَ بْنِ صَغَبِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ بَكْرِ بْنِ وَائِلِ بْنِ قَلِيسِ
 ابْنِ هَنْبِ بْنِ قُصَيِّ بْنِ دُعْمَى بْنِ جَدِيلَةَ بْنِ اسَدِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ نَزَارِ
 ابْنِ مَعْدِ بْنِ عَدْنَانَ وَهِيَ اخْتُ طَرْفَةَ بْنِ الْعَبْدِ لِأُمِّهِ وَأُمُّهَا وَرَدَةُ
 قَالَتْ تَرَى أَخَاهَا حِينَ قَتَلَ

عَدْنَانَ خَمْسًا وَعَشْرِينَ حَجْرَةً فَلَمَّا تَوَفَّاهَا اسْتَوْسَدَ وَضَخَا
 بِجُفَايَاهُ مَا يَنْتَظِرُ نَايَابَهُ عَلَى خَيْرِ حِينَ لَأَوْلَادٍ وَلَا فُحْمَا
 أَيَابَهُ مُرْجُو عُمُ مِنَ الْبَحْرِ بْنِ الْوَلِيدِ الصَّغِيرِ وَالْفَحْمِ الْمُسْنِ الْكَبِيرِ
 وَكَذَلِكَ الْفَحْمُ قَالَ الرَّاجِزُ سَرِينٌ فَمَا شَبَّكَ فَا لِحَمَامٍ
 وَقَالَتِ الْخَزْنَةُ أَيْضًا فِي يَوْمِ قَلَابِ

وَقَلَابٌ جَبَلٌ وَهُوَ يَوْمٌ أَغَارَ فِيهِ بَشَرٌ مِنْ عَمْرِو بْنِ مَرْثَدٍ وَهُوَ زَوْجُهَا
 عَلَى بَنِي اسَدٍ فَقَتَلُوهُ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ قَلَابِ أَنَّ بَشَرَ بْنَ
 عَمْرِو غَزَا وَمَعَهُ عَمْرُو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَشْلُ أَخَذَ بَنِي سَعْدِ بْنِ ضُبَيْعَةَ
 ابْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ مُتَسَانِدِينَ وَالْمُسَانِدَةَ أَنْ يَخْرُجَ رَيْسَانِ
 بَرَايَتَيْنِ وَجَلِيسَتَيْنِ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ وَيَغِيرُونَ مَعَافَا أَصَابُوا
 قَسَمَ عَلَى الْجَلِيسَتَيْنِ وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ الْأَشْلُ يُدْعَى ذَا الْكَفِّ وَكَانَتْ
 بَنُو اسَدٍ إِلَى جَنْبِ جَبَلٍ يُقَالُ لَهُ قَلَابٌ وَكَانَ بَشَرٌ مِنْ عَمْرِو سَيِّدِ
 بَنِي مَرْثَدٍ وَكَانَ رَجُلًا ذَا كِبَرٍ وَنَخْوَةٍ فَقَرَأَ ابْنُ عَامِرٍ بْنُ صَعْقَةَ
 وَمَعَهُ نَاسٌ مِنْ بَنِي اسَدٍ فَطَعَنُوا وَمَلَأُوا يَدَيْهِ مِنَ النَّعِيمِ وَالسَّبْيِ

وَالْمَرْثَدِ

وانصرف راجعا فماذا من قلاب حتى اخرج في ارضي بنى نميم فانه
اقرب فقال له عمر واتريد ان تقتشف بالناس وتعرضهم
لما لا قبل لهم به ان وراء هذا الجبل بنى اسد فقال ما ابالي بمن لقيت
منهم فناشدته الله في العدول عنهم فابى ان يقبل فقال عمرو بن
عبد الله انى ما ابل " بمن معى الى اليمامة فقال بمن معه من بنى سعد
ابن ضبيعة الى اليمامة وخرج في بنى قيس بن ثعلبة ومعه
ثلاثة بنين له وكانوا فرسانا شجعانا ومعه ناس من بنى مرثد
وغيرهم وكانت عقاب بنى " في كل يوم لبنى اسد فيصبح صيحة
واحدة ثم ترتفع فقال كاهن بنى اسد انها تبشركم بغنيمة باردة
فلم تقم بنو اسد حتى هجم عليهم بشر " قد ملا يديه من نعم بنى عامر
وسبيهم قال ابو عمرو واخبرني نوح بن ثعلبة قال لما هجم بشر على
بنى اسد انحطوا من زمين من غير قتال فقال بشر بن عمرو
الا لا تراعوا انها خيل وابل عليها رجال يطلبون الغنائم
فقال كاهنهم خذوا قاله من فيه امر جمعوا عليه فلنقتلنه
ولنقتن مامعه فرجعوا عليه فقتلوه وهزموا اصحابه وقتل معه
بنو مرثد وقتل معه بنوه الثلاثة قال فلما صرع جاه النساء لسلته
فقال له بشر اخرى سراويلي فان الحربا عجلتني ان استعين قال فيدناهم
يسلبون القتلى اذا رأت بنو اسد رجلا من بنى قيس على رجل من بنى اسد
وكلاهما قتل فقال كاهن بنى اسد لا يلقونكم من بعد هذا اليوم الا
غلبوكم قال ابو عمرو وكان الذي قتل بشر اخلاذ بن فضلة بن الاشتر بن
حجوان بن قعص وقال المزمر بن سعيد بن فضلة بن الاشتر يذكر ان

جَدُّ خَالِدِ بْنِ نَضْلَةَ قَتَلَ بَشَرًا وَيُفْتَحُ بِذَلِكَ هـ
 أَنَا ابْنُ التَّارِكِ الْبَكْرِ بَشَرًا عَلَيْهِ الطَّيْرُ رَكْبُهُ وَقَوْعًا
 هَكَذَا كَذَابُ رُومِ الْخَوْبُونَ هـ
 حَسَادُ مَعْنَةٍ بَعَثَ بَلِيلُ نَوْمَةٍ وَأَرْخَضَتِ الْبَضُوعَا
 يُقَالُ مَلَكَ فُلَانٌ بَضْعَ فُلَانَةٍ إِذَا تَزَوَّجَهَا يَقُولُ لِمَا قَتَلَ بَشَرًا سُبْحَى
 بِنَاتِهِ وَنِسَاؤُهُ فَنُكِّحَ بِلَا مَهْرٍ وَرَخَّصَتِ الْبَضُوعُ بِالْمَهْرِ
 وَنَادَرَ مَرْفَعًا وَأَخْلَلَ تَهْفُو يَحْبُ الرَّدْمُ مَحْتَبَلًا صَرِيحًا
 غَادَرَ تَرَكَ وَمَرَّقَ رَجُلٌ مِنْ سَادَاتِ بَكْرِ بْنِ وَاثِلٍ كَانَ مَعَ بَشَرٍ يَوْمَئِذٍ
 فَأَسِيرَ فَأَفْتَدَى نَفْسَهُ بِثَلَاثَةِ بَعِيرٍ وَتَهْفُو تَسْرِعُ الْجَرَى وَالرَّدْمُ مَوْ
 وَمَحْتَبَلٌ مَا سَوَّرَ مِنْ أَخَذِ الْجِبَالَةِ حِبَالَةَ الصَّائِدِ الَّتِي يَصِيدُ بِهَا وَقَالَ
 أَبُو مَرْثَدَةَ الْأَسَدِيُّ إِذَا قَتَلَ بَشَرًا عَمِلَ لَهُ بَنُ الْمُقْتَبِسِ أَحَدُ بَنِي الْبَيْتِ هـ
 نَصْدَاقُ ذَلِكَ تَقُولُ الْخَرْقُ تَرْتَفِي تَزَوَّجَهَا بَشَرًا نَعْمُو
 أَنْ بَنَى الْحَصْنَ اسْتَحْلَتْ دِمَاهُ هُمُ بَنُو أَسَدٍ حَامِيَتِهَا ثَمَّ وَالْبَيْتُ
 هُمُ جَدُّ عَوَالِ الْإِنْفِ لَأَسْمَ قَاوَعِي وَجَبُوا السَّنَامَ وَالْمَوَّهَ وَتَارِيَةً
 جَدُّ عَوَالِ الْإِنْفِ قَطْعُوهُ وَالْأَسْمَ الْعَالِي وَأَوْعِبُوا السَّنَامَ أَصْلُوا وَجَبُوا
 السَّنَامَ أَيْ قَطْعُوهُ وَالْمَوَّهَ قَشَرُوهُ عَنِ الظَّهْرِ وَالْغَائِبِ بَيْنَ السَّنَامِ
 وَالْعِنُقِ وَمَكَانُهُ مَعْرُوفٌ مِنَ الْبَعِيرِ وَضَرَبَتْ هَكَذَا أَلْكُهُ مَثَلًا لِقَتْلِ بَشَرٍ
 يَرِيدَانَهُمْ فَعَلُوا هَذَا وَمَا هُوَ عَظِيمٌ بِقَتْلِهِمْ إِيَّاهُ هـ
 تَمْلِئَةُ بَوَادِ السِّنَانِ بِكَفِّهِ عَسَى أَنْ تَلَاقِيَهُ مِنَ الدَّهْرِ نَائِثَةٌ
 تَعْنِي عَمَلَةَ بَنِي الْمُقْتَبِسِ الَّتِي ذَكَرَ أَبُو مَرْثَدَةَ هُوَ الَّذِي بَشَرًا وَقَبْلَهُ هـ
 السِّنَانُ قَصْدُهُ بِالسِّنَانِ

وفتر

وَقَالَتِ الْخَرْقُوتُ تُرَى بِشَرٍّ
وَيُقَالُ هِيَ الْخَرْقُوتُ بِنْتُ سُفْيَانَ بْنِ سَعْدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ ضَبْيَةَ بْنِ قَيْسِ
ابْنِ ثَعْلَبَةَ

الْأَقْسَمْتُ أَسِيَّ بَعْدَ بَشَرٍ عَلَى حَيٍّ مَيُوتُ وَلَا صَدِيقُ
الْأَسِيَّ الْخَرْنُ أَسِيتُ عَلَى الشَّيْءِ أَسِيَّ إِذَا خَزِنْتَ عَلَيْهِ
وَبَعْدَ خَيْرٍ عُلْقِمَةُ بْنُ بَشَرٍ إِذَا نَزَتْ النُّفُوسُ إِلَى الْخَلْقِ
وَيُرْوَى إِذَا مَا الْمَوْتُ كَانَ لَدَى الْخَلْقِ وَنَزَتْ عُلْتُ
وَبَعْدَ بَنِي ضَبْيَةَ حَوْلَ بَشَرٍ كَمَا مَالَ الْجَذْوَعُ مِنَ الْخَرْقِ
شَبَّهَتْ مَنْ صَرَعَ مِنْ أَهْلِ بَشَرٍ حَوْلَهُ بِالْجَذْوَعِ الَّتِي قَدِمَالَتْ بِالْأَحْرَاقِ
وَهَذَا كَمَا قَالَ الْآخِرُ

الْأَمِنْ مَرَى قَوْمِي كَانَ سَرَاتِمُ تَحِيلُ أَبَاهَا عَاَصِدُ فَأَمَّا لَهَا
مَنْتَ لَهَا بَوَالِبَةُ الْمَنَايَا بِحَبِّ قَلَابٍ لِلْحَيْنِ الْمَسُوقِ
مَنْتَ لَهَا قَدَرَتْ وَوَالِبَةُ حَى مِنْ بَنِي أَسَدٍ وَهَذَا يُضَادِلُ عَلَى أَنْ
عَمِيلَةُ بْنُ الْمُقْبِسِ اتَّوَالِبِي هُوَ الَّذِي قُلَهُ دُونَ خَالِدِ بْنِ نَضْلَةَ بْنِ الْأَشْتَرِ
وَقَلَابُ جَبَلٌ

فَكَمْ بِقَلَابٍ مِنْ أَوْصَالِ خَرْقٍ أَخِي تَقَى وَجَحْمَةٍ فَلَيْقِ
نَدَامَى لِلْمَلُوكِ إِذَا الْقَوَاهِمُ حَبُوا وَسَقُوا بِكَاسِهِمُ الرَّحِيقِ
هُمْ جَدُّ عَوَالِ نَوَفٍ وَأَوْعَبُوا فَمَا يَنْسَاعُ نَى مِنْ بَعْدِ رَيْحِ
وَبَيْضٍ قَدِ تَعَذَّنَ وَهَلْ كُحِلَ بَاغِيْنِهِنَّ صَبَحَ لَا يَلِيْقُ
الْخَرْقُ الْجَوَادُ الَّذِي يَخْرُقُ بِالْمَعْرِوفِ مَا يَكْفُرُ مَا يَكْبِتُ عَلَى مَنْ
فَقَدَّ مِنْ رَجَالِهِنَّ لَا يَبْقَى فِي أَعْيُنِهِنَّ كَحُلٌ

اضاع بضوعهم مضابشر وطعنه فالك فوق تفيق
اقوت في هذين البيتين قدمته تفسير البضوع والمضام النصبة

لا يبعدن قومي الذين هم ستم العداة وءافة الجزير
اي هم لاعداهم كالسهم وهم افة الجزير لانهم يخرجونها للارضيا ف

تريدانهم اعفاء الفروج والانزرجع ازام وروى النازلين
والطبيين والنازلون والطيبون
الضاربون بخومة تزلت والطاعنون باذرع شفر
الخومة خومة الحرب واذرع جمع ذراع وشعر جمع اشعر وهو اقوى
لها وروى الضاربون والطاعنين والضامرين والطاعنين

وروى الخالطين وهذا كله اذا نصبت شيامنه فانما تنصبه على
المدح وتريد اعني الخالطين واذكر الطبيين واذا امرفت شيامنه بعد
منسوب فانما تريد ذكر الضاربين وهم الطاعنون واعني النازلين وهم
ان يشربوا يمشوا وان يذروا يتواظفوا عن منطق البحر
اي ان يذروا الشراب يعط بعضهم بعضا عن ان ينطقوا بالبحر
وهو المنطق الفاحش وروى يتزاجروا

قوة اذا ركبوا سمعتهم لفظا من التايه والزجر
تريدانهم كثير فاذا ركبوا الامر اختلطت صواتهم واللفظ الذي لا يكاد
يفهم والتايه التضييق يقال ايتمت به اذا اتمت به والزجر تعني به

بشر

نَجْرُ الْخَيْلِ

من غير ما فحش يكون بهم في منج المهرات والمهر
 تريد انهم اذا اتجحت خيلهم فسروا بهما لم يخرجوا الى فحش بما بالالفاظ
 ويروى وتغلقوا في غير جملة * في ربط المهرات والمهر
 تريد انهم بفحش بعضهم ولا يجمل احد منهم على صاحبه والمهرات جمع
 مهرة والمهر يريد به جنس الامهات الذكور كقولك كنز الدرهم
 والدينار تريد كنز الدرهم والدينار
 هذا انلوي ما بقيت لهم فاذا اهلكت اجتنى قبرى
 ويروى وجننى هذا ثنائى اى اثنى عليهم ما حبيت الى ان اموت
 فاذا اجتنى قبرى انقطع ثنائى ويقال بل امرأت اثنى اذا اجتنى قبرى
 بقى ثنائى عليهم وشعرى

الا لا تفخرن اسد علينا بيوم كان حينا فى الكتاب
 فقد قطعت رؤس ثقتين وقد ثققت صدور من شراب
 ويروى بل الصدور من الشراب بنو قعين من بني اسد وكان قتل
 منهم قوم
 وارتدنا ابن حسحاس فاضح تجول بشلوه غبس الذباب

سمعت بنو اسد الصيخ قرادها عند اللقاء مع النعام نفازا
 ورايت قواير من صليبة وائل صبرا اذا نفع السنايك ثامرا
 ايضا اخبر زن المظامر كائنا يوقدن في حلق المغاير نارا

لَا ذَهَبَ الْحَالُ فِي الْفَقَرَاتِ وَمَنْ يَمْلَأُ الْجَفَا فِي الْحَجَرَاتِ
الْحَجَرَاتِ السَّنُونُ الْمَجْدِبَةُ يُطْعَمُ فِيهَا الْأَضْيَافُ
وَمَنْ يَرْجِعُ الرِّيحُ الْأَصَمَ كَهَوْبَةٍ عَلَيْهِ دَمَارُ الْقَوْمِ كَالشَّقَرَاتِ
الشَّقَرُ شَقَانُ النِّعَمَانِ وَاحِدَةُ الشَّقَرَاتِ

يَا رُبَّ غَيْثٍ قَدَّرَ عَازِبَ اجْتِشَ أَخْوَى فِي جُمَادٍ مَطِيرٍ
الْفَيْتُ هَهُنَا السَّحَابُ وَمَطَرُ عَازِبٍ بِصِدْقِ الْوَقْعِ وَاجْتِشَ يَعْنِي بِهِ
صَوْتُ زَعِيدِهِ وَالْجُشَّةُ الْجُحَّةُ وَاجْوَى يَضْرِبُ إِلَى السَّوَادِ وَهُوَ
اغْرُ لِمَاءَهُ

فَادْبِهِ اجْرَدَ ذَا مَيْعَةٍ غَبْلًا شَوَاهُ غَيْرَ كَابِ عَشْوَرَةٍ
اجْرَدُ فَرَسٌ قَصْرُ الشَّعْرَةِ وَالْبَعْدَةُ النَّشَاطُ وَشَوَاهُ قَوَائِمُهُ وَعَمَلُهُ
فَالْبَسَ الْوَحْشُ حِجَابَاتِهِ وَالتَّقَطَّ الْبَيْضُ بِجَنْبِ السَّيْدِينَ
الْبَيْضُ يَعْنِي بَيْضُ النِّعَامِ

ذَاكَ وَقَدْ مَا يَنْجِلُ الْبَازِلُ الْكُومَاءَ بِالْمَوْتِ كَسْبُهُ الْخَصِيرُ
يَبْغِي عَلَيْهَا الْقَوْمُ إِذَا زَمَلُوا وَسَاءَ ظَنُّ الْأَلْمَعِيِّ الْقُرُورِ
أَيُ يَخْرِهَا إِذَا رَمَلُوا أَيْ قَلَّ زَادُهُمُ الْقُرُورُ الَّذِي يَجْدُ الْبَرْدَ وَالْأَلْمَعِيُّ
الصَّحِيحُ الظَّنُّ وَبَرْدُ الْقُرُورِ مِنَ الْقَرَّةِ لِأَمِنْ الْقَرَارِ
أَبَاقٍ وَقَدْ غَنِمَ الْفَحَابَةُ يَلْوِي عَلَى اضْحَاكِهِ بِالْبَشِيرِ

لَقَدْ عَلِمْتُ جَدِيلَهُ أَنْ بَشَرًا غَدَاةً مَرِجَ مَرَّ النَّقَاضِ

غداة اتاهم بالخيول شعثاً يدق نصورها حد القضا
نصورها بواطن حوافرها والقضا الحصى الصغار
عليها كل اصيد تغلبي كريم مركب الخدين ماض
بايديهم صوامر مرهفات جلاها القين خالصه البياض
وظل متقف بالكف لذت وسابغة من الخلق المغاض
فغادر معظلاً واحاً حضا عفير الوجه ليس يذى انتهاض

الامن مبلغ عمرو بن هند وقد لا تقدم الحسنة ذاماً
فما اخرجتنا من امر من صدق نرى فيها المغبط مقاماً
بما قالت فتاة الحي لمتاً احسن جنانها جنيش الهاماً
جنانها قبلها واللاه امر الكبر

لوالدها وامراته بلبل وطاول قل ما يسر في ظلاما
النست ترى القطام توارت ولو ترك القطا اعفى وناماً
ويروى ولو ترك القطا ليلنا

وقالت خنوق تروى عبد عمرو بن بشر وكان نديم عمرو بن هند
الاهلك الملوك وعبد عمرو وخليت العراق لمن بغاهها
فكم من والدك يا بن بشر تانز بالمارد وامر تدها
بن لك فرئت وابوك بشر على الشيم البعاذخ من ذراها
وقالت لعبد عمرو حين وشى باخيها طيبة الى عمرو بن هند فقتله
ارى عبد عمرو قد اساط ابن عمر وانضجه في علي قدبر وملائره
فهلا ابن خنوق قتل ومعبدا همارك لا ترش ولا تبرى

هَما طَعَنَ مَوْلَا فِي فَرْجِ دُبُرِهِ وَأَقْبَلَتْ مَا تَلَوَى عَلَى الْحَجَرِ
تَمَّ شَعْرُ الْخَرْنَقِ فِي رِوَايَةِ أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ وَوَجَدَ فِي نَسْخَةِ
أَبِي الْحُسَيْنِ الْقَوَائِرِ

وَقَالَتْ تَهْجُو عَبْدَ عَمْرٍو
أَلَا تَكُنْكَ مَلِكُ عَبْدِ عَمْرٍو أَيْ الْخَرْنَقِ أَيْ الْخَبْتِ الْمَلُوكِ
هَمْ دَحْوُكَ لِلْوَرَكَيْنِ دَحَا وَلَوْ سَالُوا لَأَعْطَيْتَ الْبُرُوكَا
دَحْوُكَ دَفْعُوكَ أَرَادَتْ وَلَوْ سَالُوكَ وَيُرْوَى
هَمْ دَحْوُكَ لِلْوَرَكَيْنِ دَحَا وَمَعْنَى دَحْوُكَ ضَجْعُوكَ
هَذَا الْخَرْنَقُ شَعْرُ الْخَرْنَقِ فِي جَمِيعِ الرِّوَايَاتِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ
نَسْلُهُمَا كَثِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
الْعَالَمِينَ آمِينَ

ش
م

بِخَطِ أَحْمَدَ عَبْدِ الْوَهَّابِ إِلَى سَعَادَةِ مُصْطَفَى بَيْتِ نَجِيبِ الْكَاتِبِ بِالْمَعِيَةِ

حَمْدُكَ يَا شَيْخَ الْإِسْلَامِ أَبُو بَكْرٍ

مِنْ مَنَّا أَخْتِ طَرَمَةَ بْنِ الْبَيْدِ

رَبِّهِ أَيْ عَمْرِو بْنِ الْعَمَلِ

الصفحة الأولى من «خ2» .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَالَ ابْنُ تَوَيْتٍ بَكَدَّ بْنُ هَفَّانٍ بْنُ مَالِكِ بْنِ
 خُصَيْبَةَ بْنِ قَيْسِ بْنِ كَعْبَةَ بْنِ عَكَامٍ مِنْ صُحْبِ
 بَنِي عُلَيٍّ بْنِ كَرْزٍ بْنِ دِيَالٍ بْنِ مَاسِطٍ بْنِ هُبَيْرِ بْنِ
 مَرْثَدَةَ بْنِ دَعْنٍ بْنِ جَدِيلَةَ بْنِ أَسَدِ بْنِ دُبَيْعَةَ بْنِ زَيْدِ
 بْنِ مَيْمُونِ بْنِ عَزْزَانَ وَهِيَ أُمُّ طَرَفَةَ الْعَدَنِيِّ
 لِأُمِّهِ وَأُمِّ مَيْمُونَةَ كَمَا أَنَّ نَزْرِي لَهَا
 حِينَ قُلْتُ

عَدَنِي أَلْخَمَسَاوِ عِشْرِينَ حَجَّةً فَلَمَّا تَوَفَّاهَا
 اسْتَوَيْ بِبَيْتِهَا حَمَامًا

فُجَعْنَا بِهِ لَمَّا انْطَرْنَا إِيَّاهُ عَلَى خَيْرِ حَيْزٍ كُلِّ
 وَلَدٍ وَأَوَّلِ حَيْزٍ

الصفحة الثانية من «خ 2» .

40 وَقَالَتْ تَفْجُرُ عَبْدِي عُرُو

لَا تَكَلِّفْنَا أُمَّكَ عَبْدِي عُرُو وَالْخِزَانَاتِ أَحَبُّ
الْمُلُوكِ

هَمْزُ حَوْكٍ لِلْوَزْكِ كِنْ دَجَاوِلُوسًا لَوْ

لَا تُغْنِيَنَّ الزُّوْكَ

دَجْوُكُ دَقْعُوكُ أَرَادَ دَوْلُوسًا لَوْ
مَمْ دَوْلُوكِزْدَا وَتَغْنِي دَكْوَلُ حَجْوُكُ

هَذَا خُرُوجُ شِعْرِ الْحَرْقِ فِي

جَمِيعِ الرِّوَايَاتِ

وَكُتِبَ عِنْدَ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ الْكَاشِفِ عَنْ غُيُوبِ سَائِرِ شَيْئَاتِ
وَحَرْفَاتِهِ

لِلْحَمْدِ لِلَّهِ وَحَمْدُ اللَّهِ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا
حَسْبُكَ اللَّهُ الْكَافِلُ



القسم الثاني

ديوانها

الخرنق

هي الخرنقُ بنتُ بدرٍ¹ بن هِفَانٍ² بن مالك بن ضُبَيْعَةَ بن قيس بن ثعلبة بن
عُكَّابَةَ بن صَعْبِ بن علي بن بكر بن وائل بن قاسط بن هِنْبِ بن أَفْصَى بن
دُعْمَى بن جَدِيلَةَ بن أسد بن ربيعة بن نزار بن معد بن عدنان .
وهي أختُ طرفة بن العبدِ لأمِّه ، وأمُّها وَرْدَةُ .

1 لم يذكر البغدادي اسم بدر في خزانته ، ولا ياقوت في مادة (قلاّب) .

2 هفان بفتح الهاء وكسرهما ، وتشديد الفاء .

[1]

قالت ترثي أخاها حين قُتل¹ : [من الطويل]

1 عَدَدْنَا لَهُ خَمْسًا وَعَشْرِينَ حِجَّةً فَلَمَّا تَوَفَّاهَا اسْتَوَى سَيِّدًا ضَخْمًا²

2 فَجِئْنَا بِهِ لَمَّا أَنْتَظَرْنَا إِيَابَهُ عَلَى خَيْرِ حَالٍ لَا وَلِيدًا وَلَا قَحْمًا³

إِيَابُهُ : رجوعه من البحرين . الوليد : الصغير . والقَحْم : المُسِنَّ الكبير ، وكذلك القَحْم . قال الراجز⁴ :

رَأَيْنَ فَحْمًا شَابَ فَاغْلَحَمًا

* * *

1 نسبت القطعة إلى طرفة أخيها ، كما في شرح المقامات : 191/1 . على أن المشهور أن القطعة للخرنق ، كما هو واضح من المعنى .

مناسبة القطعة أن عمرو بن هند أضمر الشرّ لطرفة لأنه هجاه ، فأرسله مع المتلمس إلى عامله على البحرين ليقتلها ، فنجى المتلمس وقُتل طرفة في خبر الصحيفة المفصل في المقدمة . فتألّمت الخرنق ورثت أخاها .

2 الحجة : السنة ، لأن الحج يُقضى كل سنة . توفّاهَا : أتمّها واستكملها . ورواية صدر البيت تؤكد عُمر طرفة حين قتل . وقولهم : «إن أشعر الناس ابن عشرين» لا يناقض قولها ، لأنه ضمن هذا العقد . والمعنى : كنّا نعدّ سنوات عمره حتى بلغ الخامسة والعشرين وهي سنّ نضج الشباب ، وبإمكان بالغها أن يسود قومه . وهو حين أتمّ هذا العمر غدا سيّداً عظيماً في قبيلته .

3 إِيَابُهُ : عودته . ورويت «انتظرنا» في الخزّانة : رجونا . والمعنى : لقد تركنا ورحل إلى البحرين ، وترقّبنا عودته من هذه الرحلة صغير السن أو عجوزاً ، لكن نعيه فجئنا والمنا .

4 الرجز ورد في اللسان في مادة «قحم» بالقاف لا بالفاء ، وهو أصوب . قال :

رَأَيْنَ فَحْمًا شَابَ وَاغْلَحَمًا طَالَ عَلَيْهِ الدَّهْرُ فَاسْلَهَمًا

اقلحم الرجل : هرم . والرجز لرؤية كما في اللسان .

[2]

وقالت الخرنقُ أيضاً في «يوم قُلاب»¹ :

وقلابٌ : جبلٌ . وهو يومٌ أغارَ فيه بشرُ بنُ عمرو بن مرثد - وهو زوجها - على بني أسدٍ فقتلوه . وكان من حديثِ يومِ قُلابٍ أنَّ بشرَ بن عمرو غزا ، ومعه عمرو بنُ عبد الله² الأشلُّ ؛ أحدُ بني سعدِ بن ضُبَيْعَةَ بن قيسِ بن ثعلبةِ مُتَسانِدِينَ . والمساندةُ : أن يخرجَ رئيسانِ برائتين وجيشين في مكانٍ واحدٍ ، ويُغيرون معاً . فما أصابوا قُسمٍ على الجيشين .

وكان عبد الله³ الأشلُّ يُدعى «ذا الكف» . وكانت بنو أسدٍ إلى جنبِ جبلٍ يقالُ له «قُلاب» . وكان بشرُ بنُ عمرو سيدَ بني مرثد . وكان رجلاً ذا كِبَرٍ ونَخْوَةٍ ، فغزا بني عامرِ بن صَعَصَعَةَ ، ومعه ناسٌ من بني أسدٍ ، فظفر⁴ وملاً يديه⁵ من النعم والسبْيِ ، وانصرفَ راجعاً .

فما⁶ دنا من⁷ قُلابٍ حتى أُخرجَ في أرضِ بني تميمٍ ، فإنه أقربُ . فقال له

1 قلاب : (بالضم والتخفيف) جبل في ديار بني أسد (ياقوت - مادة قلاب) وقال : قتل فيه بشر بن عمرو بن مرثد ، وذكر قافية الخرنق . ثم قال : قلاب اسم موضع . وقال : قلاب من أعظم أودية العلاة باليمامة ، ساكنوه بنو النمر بن قاسط . ويوم قلاب : من أيامهم المشهورة .

2 وفي رواية البغدادي : عبد الله بن الأشل ، وكذا الصفحة بعدها (الخزانة : 54/5) .

3 وفي رواية البغدادي : عبد الله بن الأشل ، وكذا الصفحة بعدها (الخزانة : 54/5) .

4 وفي خ 2 : فظعن .

5 ملاً يديه : غنم كثيراً .

6 كذا في خ 2 ، وفي خ 1 وخ 3 : فلما ، والسياق يناسب ما ذكرنا .

7 في خ 1 : بين .

عمرؤ : أتريدُ أن تعتسف¹ بالناس ، وتعرضهم لما لا قبل لهم به ؟ إن وراء هذا الجبل بني أسد . قال : ما أبالي من² لقيت منهم . فناشدَه الله في العُدولِ عنهم ، فأبى أن يقبل . فقال عمرو بنُ / عبد الله : إني مائل³ بمن معي إلى اليمامة⁴ . فمال بمن معه من بني سعد بن ضبيعة إلى اليمامة . وخرج في بني قيس بن ثعلبة ، ومعه ثلاثة بنين له - وكانوا فرساناً شجعاناً - ومعه ناس من بني مرثد وغيرهم . وكانت عقابٌ تَجِيءُ في⁵ كل يومٍ لبني أسد ، فتصيحُ صيحةً واحدةً ، ثم ترتفع . فقال كاهن⁶ بني أسد : إنها تبشركم بغنيمة باردة . فلم تعلم بنو أسد حتى هجم عليهم بشرٌ ، قد⁷ ملأ يديه من بني عامر وسبيهم .

قال أبو عمرو : وأخبرني نوح بن ثعلب⁸ قال : لما هجم بشرٌ على بني أسد انحطوا مُنهزمين من غير قتال . فقال بشر بن عمرو : [من الطويل]

ألا لا تراعوا ، إنها خيلٌ وائلٍ عليها رجالٌ يطلبون الغنائم⁹

فقال كاهنهم : خذوا فآله من فيه¹⁰ . ارجعوا إليه ، فلنقتلنه ولنغنم ما معه . فرجعوا عليه فقتلوه ، وهزموا أصحابه . وقتل معه بنو مرثد ، وقتل معه أولاده

1 اعتسف فلاناً : ظلمه .

2 كذا في خ 3 وخ 1 ، وفي خ 2 : بمن .

3 مائل : قاصد وذاهب .

4 اليمامة : معدودة من نجد ، وقاعدتها حجر ، بينها وبين البحرين عشرة أيام . وكان اسمها القديم «جَو» فسميت باسم اليمامة بنت سهم (معجم البلدان) .

5 الكلمة سقطت من خ 1 .

6 الكاهن : من يدعي معرفة الأسرار أو أحوال الغيب .

7 الكلمة سقطت من خ 1 .

8 وفي خ 1 : ثعلبة .

9 لا تراعوا : لا تخافوا .

10 يريد الكاهن : من فم بشر بن عمرو .

الثلاثة¹ .

قال : فلمّا صرّع جاءه إنسانٌ ليسلبه ، فقال له بشرٌ : أجري سراويلي² ؛ فإنّ الحربَ أعجلتني أن أستعين . قال : فبينما هم يسلبون إذ رأت بنو أسدٍ رجلاً من بني قيسٍ على رجلٍ من بني أسدٍ ، وكلاهما قتيلٌ . فقال كاهنٌ من بني أسدٍ : لا يلقونكم من بعدِ هذا اليومِ إلا غلبوكم³ .

قال أبو عمرو : وكان الذي قتلَ بشراً خالدُ بنُ نضلةَ بنِ الأشر بنِ جحّوان بن فقّس . وقال المَرَارُ بنُ سعيدٍ بن نضلةَ بن الأشر⁴ ؛ يذكرُ أنّ جدّه خالدَ بن نضلةَ قتلَ بشراً ، ويفخرُ بذلك : [من الوافر]

أنا ابنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشْراً عليه الطَّيْرُ تَرْكِبُهُ وَقُوعاً⁵
هكذا⁶ يرويه النّحويون :

حشاه طعنةً بعثتْ بليلٍ نوائحه ، وأرخصتِ البُضوعاً⁷

-
- 1 وهم : علقمة وحسان وشرحبيل .
 - 2 يرحوه أن يحفظ عليه سراويله حتى لا تنكشف عودته .
 - 3 ذلك أن الكاهن تشاءم من ركوب جثة القيسي على جثة الأسدي .
 - 4 المَرَارُ بن سعيد الفقعسي ، أبو حسان . شاعر إسلامي من شعراء الدولة الأموية . وهو غير معروف سنة الولادة ولا الوفاة . وفقّس من بني أسد بن خزيمة . أخباره في معجم الشعراء : 408 ، وخزانة الأدب : 196/2 و 252/3 .
 - 5 يجوز جرّها على أنها صفة للبكري ، أو نصبها على المفعولية .
 - 6 كذا في خ 2 . وفي خ 1 وخ 3 : هذا كذا . يريد الراوي أن البيت روي : تركبه وقوعاً ، كما أنه روي «ترقبه» .
 - 7 البُضْعُ : النكاح ، ومهر المرأة . وجمعها بُضوع . ورواية البيت في اللسان (مادة - بضع) :

علاه بضربة بعثت بليلٍ نوائحه ، وأرخصتِ البُضوعا

يقال : ملك فلان بُضِعَ فلانة : إذا تزوجها¹ .

يقول : لما قُتلَ بشرٌ سُبَيْتَ بناته ونساؤه ، فنكحَنَ بلا مَهْرٍ ، فرخصَتِ
البُضوعُ بلا مهرٍ .

وغادرَ مَرْفَقاً والخيلُ تَهْفُو بِجَنْبِ الرِّدْمِ مُحْتَبِلاً صَرِيحاً

غادرَ : تركَ . ومَرْفَقٌ : رجلٌ من سادات بكرِ بن وائل ؛ كان مع بشرٍ يومئذٍ ،
/3/ فأسيرَ ، فافْتَدَى² / نفسه بثلاثِ مئةٍ بعيرٍ . وَتَهْفُو : تُسرِعُ الجريَ . والرِّدْمُ :
موضع . ومُحْتَبِلٌ : مأسورٌ ؛ مأخوذٌ من حبالَةِ الصَّائِدِ : التي يَصِيدُ بها .

وقال أبو مُرْهَبِ الأَسَدِيِّ : إنما قَتَلَ بِشْراً عُمَيْلَةُ بنُ الْمُقْتَبِسِ أَحَدُ بني
والبة . [و]³ في تَصَدَّقِ ذلكَ تقولُ الخزنقُ ترثي زوجها بشرَ بنَ عمرو⁴ :
[من الطويل]

1 إنَّ بني الحصنِ اسْتَحَلَّتْ دماءَهُمُ بنو أسدٍ حاربُها ثمَّ والبة⁵

2 همُ جَدَعُوا الأنفَ الْأَشْمَ فَأَوْعَبُوا وَجَبُوا السَّنامَ فَالتَّحَوُّهُ وَغَارِبَهُ⁶

جَدَعُوا الأنفَ : قطعوه . والأشْمُ : العالي . وأَوْعَبُوا . اسْتَأْصَلُوا . وَجَبُوا السَّنامَ :
أي قَطَعُوهُ . والتَّحَوُّهُ : قَشَرُوهُ عن الظهرِ . والغاربُ : بينَ السَّنامِ والعنقِ ، ومكانُهُ

1 على المعنى المجازي .

2 في خ 1 : فأفدى .

3 إضافة مناسبة للسياق .

4 ذكر البغدادي في خزانته (54/5) خمسة أبيات من هذه القصيدة .

5 في خ 1 : حارثها . بنو حصن : حلفاء بشر بن عمرو . حارب ووالبة : حيان من بني
أسد . والمعنى : لقد استباح بنو حصن دماءهم وأراقوها ، وهم هذان الحيان .

6 جدع : قطع ، للأنف بخاصته . والمعنى : هم قطعوا الأنف العالية ، واستأصلوا
الأسنمة وقشروها عن ظهورها .

معروف من البعير . وضربت¹ هذا كله مثلاً لقتل بشرٍ ؛ تريدُ أنهم فعلوا هذا ،
وما هو أعظمُ بقتلهم إياه .

3 عُمَيْلَةُ بَوَّاهُ السَّنَانِ بكفِّهِ عَسَى أَنْ تُلَاقِيَهُ مِنَ الدَّهْرِ نَائِبَةً²

تَعْنِي عُمَيْلَةَ بْنَ الْمُقْتَبِسِ الَّذِي ذَكَرَ أَبُو مُرْهَبٍ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي قَتَلَ³ بِشْرًا . وَبَوَّاهُ
السَّنَانُ : قَصْدُهُ بِالسَّنَانِ .

* * *

1 في خ 1 : وضرب .

2 لم تنصب الفعل «تلاقيه» ضرورةً . والمعنى : لقد هاجمه عُمَيْلَةُ بْنُ الْمُقْتَبِسِ بِسَنَانِهِ الَّذِي
كَانَ يَمْسُكُ بِهِ ، آملاً أَنْ تَحِلَّ بِهِ دَاهِيَةٌ مِنْ دَوَاهِيِ الزَّمَانِ .

3 الكلمة ساقطة من خ 2 .

[3]

وقالت الخرنقُ ترثي بشراً . ويقالُ : هي الخرنقُ بنتُ سُفيانَ بن سعدِ بن مالكِ بن ضُبَيْعَةَ بن قيسِ بن ثعلبة¹ : [من الوافر]

1 [أعاذلتي على رُزءٍ أفريقي فقد أشرقتني بالعدلِ رِقي]²

2 ألا أقسمتُ آسى بعدَ بشرٍ على حيٍّ يموتُ ولا صديق³

/4/ الأسى : الحزن ، يقال : أسيتُ على الشيء أسىً : إذا حزنتَ عليه .

3 وبعدَ الخيرِ علقمةَ بنِ بشرٍ إذا نزتِ النفوسُ إلى الحُلوق⁴

ويُروى : إذا ما الموتُ كانَ لدى الحُلوقِ .

1 ذكر ياقوت في مادة - (قلاّب) أربعة أبيات هي الثاني والثالث والسادس والسابع .

وكذلك وردت في الخزانة البغدادية : 51/5 . وانظر معجم ما استعجم : 743 .

2 البيت لم يرد في ديوان الخرنق بل ورد في الحماسة البصرية : 190/1 يعزوه للخرنق

بنت قحافة . والمعنى : يا مَنْ تفرّغني وتلومني على مصيبتني ، انتبهي فقد أغصصتني بريقي من جراء ذلك .

3 جاء الصدر في معجم البلدان : لقد أقسمتُ . . . وفي الخزانة : لا وأبيك . . . آسى :

أحزنُ . و«لا» محذوفة بعد القسم . والمعنى : أقسم بأبيك أنني لا أحزنُ بعد مقتل بشرٍ على أي إنسان حيٍّ وإن كان صديقاً .

4 اختلت الرواية عند ياقوت ؛ إذ جمع صدر البيت الثالث إلى عجز البيت الرابع .

ورد العجز في الخزانة :

إذا ما الموت كان لدى الحُلوق

بينما العيني (603/2) وقد رواها : كان إلى الحُلوق . وعلقمة أحد أبناء الخرنق .

نزت : وثبت . الحُلوق : مفردها الحلق ، وهو مجرى الطعام .

ونزت : علت .

4 وبعدَ بني ضبيعةَ حولَ بشرٍ كما مالَ الجذوعُ منَ الحريقِ¹

شَبَّهَتْ مَنْ صُرِعَ من أهلِ بشرٍ حولهَ بالجذوعِ التي قد مالتْ بالاحتراقِ . وهذا كما قالَ الآخرُ : [من الطويل]

ألا مَنْ رأى قومي كأنَّ سراتهمْ نَخيلٌ أتاها عاصِرٌ فأمالها²

5 مُنْتَ لَهُمْ بوالِبةَ المنايا بِجَنْبِ قُلابٍ لِلْحَيْنِ الْمَسُوقِ³

منتُ لهم : قُدِّرَتْ . وبالبةُ : حيٌّ من بني أسدٍ . وهذا أيضاً يدلُّ على أنَّ عُميلةَ بنَ الْمُقْتَبِسِ الْوَالِبِيِّ هو الذي قَتَلَهُ دُونَ خَالِدِ بْنِ نَضْلَةَ بْنِ الْأَشْثَرِ . وَقُلابٌ : جبل .

6 فَكَمْ بِقُلابٍ مِنْ أَوْصَالِ⁴ خِرْقٍ أَخِي نِقَةٍ وَجُمُجُمَةٍ فَلَيْقٍ

الخِرْقُ : الجِوَادُ الذي يَتَخَرَّقُ بِالْمَعْرُوفِ .

1 ورد الصدر في الخزانة : ومال بنو ضبيعة بعد بشر . وقال البغدادي : أي تساقطوا بعد بشر . وورد البيت في شواهد العيني ، وروايته فيه :

ونال بنو ضبيعة بعد بشر كما نال الجذوع من الحريق

2 السراة (بفتح السين وضمها) : مفردها السري ، وهو صاحب المروءة في شرف ، أو السخاء في مروءة ، والسيد الشريف .

3 منت : أصلها مُنيت ، أي قُدِّرَتْ المنايا لهم ، فحذفت الياء . وردت في الخزانة : بوائلة ، وهي عند ياقوت قرية معروفة . وردت في الخزانة ومعجم ما استعجم : بحرف . وفي البيت اضطراب في الوزن لم يَقُمْ .

4 وفي الخزانة : أوصاف . وقال البغدادي : الخرق من الفتيان : الظريف في سماحة ونجدة . والأوصال : الأعضاء ، مفردها وَصَل . فليق : مفلوكة ومشقوقة . والمعنى : وإنني أرى في قلاب أعضاء رجل سمح جمجمة رأسه مفلوكة بضربة سيف .

- 7 نَدَامَى لِلْمُلُوكِ إِذَا لَقَوْهُمْ حُبُّوا وَسُقُّوا بِكَأْسِهِمِ الرَّحِيقِ¹
 8 هُمْ جَدَعُوا الْأَنْفَ وَأَوْعَبُوهَا فَمَا يَنْسَاغُ لِي مِنْ بَعْدُ رِيقِي² /
 9 /5/ وَبِضٍ قَدْ قَعَدَنَ وَكُلُّ كُحْلٍ بِأَعْيُنِهِنَّ أَصْبَحَ لَا يَلِيقُ³

أي لكثرة ما يكيّن على من فقد من رجالهنّ لا يبقّى في أعينهنّ كحلّ.

- 10 أَضَاعَ بُضُوعَهُنَّ مُصَابُ بَشَرٍ وَطَعَنَ فَاتِكٍ ، فَمَتَى تُفِيقُ⁴؟

أقوت⁵ في هذين البيتين . قد مضى تفسيرُ البُضوعِ . والمُصَابُ مِنَ الْمُصِيبَةِ .

* * *

- 1 حبا : نالوا العطية ؛ الحبة . تفتخر الخرنق في هذا البيت بقومها بأنهم من أشراف الناس ، ومن ينادمون الملوك . وهم ينالون عطاءهم ، ويشربون بكأسهم الخمرة الصرف . ويقول الأب لويس شيخو أن الخرنق ربما أرادت «الرحيق» مفعولاً به للفعل «سقوا» ، فكسرتة للإلتباع .
 2 أوعبوا : استأصلوها . ينساغ : يُتَلَع بسهولة . والمعنى : لقد قطعوا الأناف واستأصلوها ، وتركوني أتجرع الغصص وأستصعب بلع الريق .
 3 البيض : كناية عن النساء العفيفات . لا يليق : لا يلصق . والمعنى أن النساء أردن البكاء ، فأزال البكاء الكحل عن أعينهن .
 4 تخاطب الخرنق زوجها وهو في قبره فتقول : إن موتك يا بشر أفقدَ النساء مهورهن . فمتى تستيقظ من موتك ؟
 5 أقوت : بدلت من حركة الروي . والإقواء : تبديل حركة الروي في القصيدة الواحدة ، بحيث تكون مكسورة أو غير ذلك ، فيضطرّ الشاعر إلى مخالفة الحركة .

[4]

وقالتِ الخَرْنَقُ أيضاً تَرثِي بِشْراً ، وَمَنْ قُتِلَ مَعَهُ يَوْمَ قُلابٍ¹ : [من الكامل]

1 لا يَّعْدَنُ قَوْمِي الَّذِينَ هُم سُمُّ العُدَاةِ وآفَةُ الجُزْرِ²

أي : هُم لأعدائهم كالسُّمِّ ، وهُم آفةُ الجُزْرِ : لأنهم يَنْحَرُونَهَا للأضياف .

2 النَّازِلُونَ بِكُلِّ مُعْتَرِكٍ والطَّيِّبُونَ مَعَاقِدَ الْأَزْرِ³

تريدُ أَنَّهُمْ أَعْفَاءُ الفُروجِ . والأزْرُ : جمع إزار . ويُروى : النازلين والطيبين .

1 البيتان الأولان مذكوران في الخزانة طبعة هارون : 41/5 ، وسائر القصيدة في :

51/5 مع اختلاف في ترتيب الأبيات . كما ورد بعضها في الحماسة البصرية : 189/1 .

2 لا يَّعْدَنُ : جملة إنشائية ناهية بمعنى لا يَهْلِكُن ، والعين فيها مفتوحة ، فإن ضُمَّتْ

فبمعنى البعد . ودعت لقومها مع موتهم استعظماً لمقامهم . الجزر : مفردا الجزور ، وهي الناقة التي تنحر . وقد وصفت الخرنق أهلها بالإقدام وبالكرم .

3 قولها : «الطيبون» نعت مقطوع بالواو من «قومي» للمدح والتعظيم ، بجعله خبر

مبتدأ محذوف ، أي هم طيبون . وإنما حكم بالقطع مع أَنَّهُ مرفوع كالمنعوت وهو

قومي ، لقطع النازلين قبله . ويجوز أن تقول : «الطيبين» بجعله منصوباً بفعل محذوف

تقديره أعني أو أمدح ؛ كذا عن البغدادي . وقال ابن السكيت في أبيات المعاني : قال

ابن الأعرابي : «النازلين» تابع لقومي على المعنى ، لأن معناه النصب ؛ كأنه قال : لا

يُبعد الله قومي . وإن شئت جعلته صفة فجرى على الأول . وإن شئت قطعتَه فابتدأته .

فالرفع على تقدير «هم» ، والنصب على تقدير «أعني» . وفي ذلك تفصيلات أخرى

تُرى في الخزانة : 41/5 . تمدح قومها بصفتين هما : الجرأة والإقدام ، والعفاف

والشرف . والصفة الأولى أنهم ينزلون عن جيادهم بجرأة عند ضيق المعترك .

ويُروى¹ : النازلون والطيبون .

3 الضَّارِبُونَ بِحَوْمَةٍ نَزَلَتْ وَالطَّاعِنُونَ بِأَذْرُعٍ شُعْرٍ² /

/6/ الحَوْمَةُ : حَوْمَةُ الحرب . وَأَذْرُع : جمعُ ذِرَاع . وشُعْر : جمعُ أَشْعَر ، وهو أَقْوَى لها .
ويُروى : الضاربون والطاعنين ، والضارين والطاعنين³ .

4 والخالطون لُجَيْنَهُمْ بِنُضَارِهِمْ وَذَوِي الْغِنَى مِنْهُمْ بِذِي الْفَقْرِ⁴

ويُروى : والخالطين . وهذا كله إذا نصبت شيئاً منه فإنما تنصبه على المدح ،
وتريدُ : «أعني الخالطين ، وأذكر الطيبين» . وإذا رفعت شيئاً منه بعد منصوبٍ
فإنما تريدُ : «أذكر الضارين وهم الطاعنون ، وأعني النازلين وهم الطيبون» .

5 إِنْ يَشْرَبُوا يَهَبُوا وَإِنْ يَذَرُوا يَتَوَاعَظُوا عَنْ مَنْطِقِ الْهَجْرِ⁵

1 الكلمة ساقطة من خ2 وخ3 .

2 في خ1 : الضاربون إذا ما حومةٌ نزلت . الحومة : أشد موضع في المعركة ، لأن الأقران
يحمون حوله . نزلت : وقعت وحلَّت . الأذرع الشعْر : ذات الشعر . والمعنى : إن
قومي يضربون في أصعب مواقع القتال ، وأذرعهم التي تطعن الرماح قوية . والبيت
ذكره ابن منظور برواية مخالفة ، وهي :

الضارين لدى أعتتهم والطاعنين وخيلهم تجري

3 في خ1 : والضاربون والطاعنون .

4 رواية البغدادي «نحيتهم» ، ويقول : النحيت : الخامل الساقط الذكر . النضار :
الخالص النسب ، والعزیز الشهير . والمعنى عنده : إنهم خلطوا خاملهم برفيعهم ،
وققيرهم بغنيهم . فاكسبوا منهم الغنى والخصال الحميدة ، فليس فيهم خامل ولا
فقير . اللجين : الفضة . النضار : الذهب والخلطون من كل شيء . البيت ساقط من
خ2 ، وفي مكانه بياض . وروي البيت في اللسان في مادة (نحت) .

5 لم تحسن الخرنق وصف قومها بالكرم ، لأنها قالت إنهم يصبحون كرماء حين
يشربون . وانظر رأي البغدادي في الخزانة : 52/5 ؛ ففيه تفصيل حسن .

أي : إن يَذَرُوا الشرابَ يعْظُ بعضهم بعضاً عن أن يَنْطَقُوا بالهَجَرِ ، وهو المنطقُ
الفاحش . ويُروى : يتزاجروا .

6 قومٌ إذا رَكَبُوا سمعتَ لَهُمْ لَغَطاً منَ التَّأْيِيهِ والزَّجْرِ¹

تريدُ أَنَّهُمْ كثيرٌ ؛ فإذا رَكَبُوا لأمرٍ اختلطتْ أصواتُهُمْ . واللَّغَطُ : [الكلام]²
الذي لا يكادُ يُفْهَمُ . والتَّأْيِيهِ : التَّصْوِيتُ ؛ يقالُ : أُيِّهْتُ بِهِ : إذا صَمِتَ بِهِ .
والزَّجْرُ : تعني بِهِ زَجَرَ الخيلِ³ .

7 من غيرِ ما فُحِشَ يَكُونُ بِهِمْ في مُنتَجِ المَهْرَاتِ والمُهْرِ⁴

تريدُ أَنَّهُمْ إذا نَتَجَتْ خيلُهُمْ فَسُرُّوا بِهَا لم يَخْرُجُوا إلى فحشٍ بما بِهِ الألفاظُ .
ويُروى :

وتَفَاخَرُوا في / غيرِ مُجْمَلَةٍ في مَرَبَطِ المَهْرَاتِ والمُهْرِ /7/

تريدُ أَنَّهُمْ يَفْخَرُ بعضهم على بعضٍ ، ولا يَجْهَلُ أَحَدٌ مِنْهُمْ على صاحِبِهِ .
والمَهْرَاتُ : جمعُ مُهْرَةٍ . والمُهْرُ : تريدُ بِهِ جنسَ الأَمْهَاتِ الذَّكَوْرَ ، كَقَوْلِكَ : كُنْزُ
الدَّرْهَمِ والدِّينَارِ ، يَرِيدُ : كُنْزَ الدَّرَاهِمِ والدِّنَانِيرِ .

1 التَّأْيِيهِ : الدعاء ؛ يقالُ : أُيِّهْتُ بالرجلِ ، إذا دَعَوْتَهُ . وفي الحديثِ : «أن ملك الموت
سئل : كيف تقبض الأرواح ؟ فقال : أُويُّه بها كما أُويُّه بالخيَلِ فتجيء إلي» .

2 إضافة مناسبة للسياق . والغين في «اللغَط» يجوز فيها التسكين والفتح .

3 زجر الخيل : صاح بها .

4 «ما» بعد «غير» زائدة ؛ أي : من غير فحش . ورواية البيت في الخزانة :

في غيرِ ما فُحِشَ يُجاءُ بِهِ بمناحِ المَهْرَاتِ والمُهْرِ

فهي ترى أن قومها يزجرون خيلهم بعفيف الكلام ، البعيد عن الفحش ، علامة على
تهذيبهم .

8 [لَا قَوْأَ غَدَاةَ قُلَابَ حَتْفَهُمْ سَوَقَ الْعَتِيرِ يُسَاقُ لِلْعَتْرِ]¹

9 هَذَا ثَنَائِي مَا بَقِيَتْ لَهُمْ فَإِذَا هَلَكْتُ أَجَنِّي قَبْرِي²

وَيُرَوَّى : وَجَنِّي³ . هَذَا ثَنَائِي : أَيُّ أَثْنِي عَلَيْهِمْ مَا حَيِّتُ ، إِلَى أَنْ أَمُوتَ . فَإِذَا أَجَنَّنِي قَبْرِي انْقَطَعَ ثَنَائِي . وَيَقَالُ : بَلْ أَرَادَتْ : إِنِّي إِذَا أَجَنَّنِي قَبْرِي بَقِيَ ثَنَائِي عَلَيْهِمْ وَشِعْرِي .

* * *

1 لم يرد البيت في الأصول ، وانفرد البغدادي بذكره (الخزانة : 52/5) . والعتيرة : شاة كانت العرب يذبحونها لآلهتهم في شهر رجب لصنم كانوا يتعبدون له هو «العترة» . والعترة (بفتح العين) : الذبيح . سَوَقَ : مفعول مطلق ؛ أَي سيقوا إلى الموت سوقاً كسوق العتير .

2 ورواية الخزانة : مَا بَقِيَتْ عَلَيْهِمْ .

3 وهي رواية العيني في المقاصد (608/3) كذلك . أَجَنَّنِي : سترني . والمعنى : فَإِذَا مِتُّ قَامَ عَذْرِي فِي تَرْكِي الشَّاءَ عَلَيْهِمْ لِمُوتِي . وما : مصدرية ظرفية ، أَي مدّة دوامي حيّة .

[5]

وقالت الخرنقُ أيضاً ترثي بشراً : [من الوافر]

- 1 ألا لا تفخرنُ أسدُ علينا يومٍ كان حِيناً في الكتاب¹
 - 2 فقد قطعتُ رؤوسُ من قُعينِ وقد نُقعتُ صدورُ من شراب²
- ويروى : [وقد]³ بلّ الصدورُ من الشراب . بنو قُعين : من بني أسد ، وكان قُتل منهم قومٌ .
- 3 وأردينا ابنَ حسحاسٍ فأضحى تجولُ بشلوه نجسُ الذئاب⁴

* * *

-
- 1 الحين : الهلاك . والمعنى : لا يجوز لقبيلة أسد أن تتفاخر علينا في هذه المعركة لأن انتصارها كان قضاءً محتوماً من عند الله .
 - 2 والدليل على أن نصر بني أسد مكتوب لهم أن بني قُعين - وهم بطن من بني أسد - لاقوا حتفهم على أيدينا فاشتفت صدورنا من ذلك . نقع بالشراب : اشتفى منه .
 - 3 إضافة مناسبة للسياق .
 - 4 أردينا : أهلكنا . ابن حسحاس : من رجال بني أسد ، قتله بنو ضبيعة بن قيس . الشلو : الجسد من كل شيء . نجس الذئاب : القذرة منها .

[6]

/8/ وقالت أيضاً في ذلك / : [من الكامل]

- 1 سمعتُ بنو أسد الصَّيَّاحَ فزادها عندَ اللُّقَاءِ معَ النَّفَارِ نِفَاراً¹
- 2 ورأتُ فَوَارِسَ مِن صُلَيْبَةٍ وائِلٍ صَبَرُوا إِذَا نَقَعُ السَّنَابِكِ ثَاراً²
- 3 بِيضاً يُحَزِّزْنَ الْعِظَامَ كَأَنَّمَا يُوقِدْنَ فِي حَلَقِ الْمَغَافِرِ نَاراً³

* * *

-
- 1 النفار : النفور والجزع . يبدو أن هذه القطعة تنتم في معناها للقصيدة السابقة . تقول :
عندما ترامت أصواتنا في ساحة الوغى إلى مسامعها اعتراها النفور على نفورها السابق .
 - 2 الصليبة : النسل والولد . النقع : غبار الحرب . السنابك : حوافر الجياد ، مفردها
سُنْبُك . ثار : هاج . والمعنى تابع لما سبق : وعندما رأى الفرسان من أبناء قبيلة وائل
صبروا وهم يرون مثار سنابك الخيل في الموقعة .
 - 3 في خ 1 : يجردن ، وليس بشيء . بيضاً : صفة للسيوف اللامعة ، وهي مفعول به لفعل
مقدّر تقديره «رأت» . يحززن : يقطعن . المغافر : مفردها المغفرة والمغفر ، وهي زرد
يلبسه المحارب تحت القلنسوة يوقى به الرأس . والمعنى : كان ضرب رجالنا عنيفاً يقطع
العظام . وإذا وصلت ضرباتهم إلى مغافرهم لمعت النار ، لاحتكاك الحديد بالحديد .

وقالت أيضاً ترثي بشراً : [من الطويل]

1 ألا ذهب الحلال في القفرات ومن يملأ الجفنت في الجحرات¹

الجحرات : السنون المجدبة ، يطعم فيها الأضياف .

2 ومن يرجع الرمح الأصم كعوبه عليه دماء القوم كالشقرات²

الشقر : شقائق النعمان ، الواحدة شقرة ، والجمع الشقرات .

* * *

1 الحلال : النازلون بعد رحلة ، مفردا خال . القفرات : مفردا قفرة ، وهي الخلاء من الأرض لا ماء فيه ولا ناس ولا كلاً . الجفنت : سُكنت فائوها ضرورة ، وحققها الفتح ، مفردا الجفنة وهي طبق الطعام . تقول : لقد انتشر الذين حلوا في هذه القفار ، وكل الكرماء الذين كانوا يملؤون أطباق الطعام بالطعام في السنين المجدبة . وتقصد بهم زوجها .

2 الكعب الأصم : الصلب ، والكعب : عقدة الرمح . وتتابع : وولى من يعود من حربه منتصراً ورمحه الصلب مزين بدماء الأعداء الحمراء كشقائق النعمان .

[8]

وقالت أيضاً ترثيه¹ : [من السريع]

1 يا رَبِّ غَيْثٍ قَدْ قَرَى عَازِبٍ أَجَشَّ أَحْوَى فِي جُمَادَى مَطِيرٍ²

الغيثُ هاهنا : السحاب . ومطرٌ عازب : بعيدُ الموقع . وأجشٌ : يعني به صوتُ رعدِهِ . والجَشَّةُ : البَحَّةُ . وأحوى : يُضرب إلى السَّود ، وهو أغزرُ لمائه .

/9/

2 قَادَ بِهِ أَجْرَدُ ذُو مَيْعَةٍ عَبْلًا شَوَاهُ غَيْرُ كَابٍ عَثُورٍ³

أجردُ : فرسٌ قصيرُ الشَّعرة . والمَيْعة : النَّشاط . وشواه : قوائمه . وعبلٌ : غليظٌ .

1 وتصف خروجه للصيد .

2 قرى الماء في الحوض : جمعه . عازب : صفة للغيث التي هي المطر . المطير : الكثير المطر . جمادى : من شهور الشتاء الماطرة ؛ صفة للشهر آتخذ . والمعنى : كم من مطر غزير واسع المطر ، يسكب ماءه ذا الصوت القوي الأسود ، وسواده دليل غزارته .

3 في الأصل : ذا ، ولعلها كما ذكرنا . أجرد : صفة للجواد الجيد ، ومن عادتهم ذكرُ الصفة في مقام الموصوف . الميعة الشيء : أوله وأصله ، والمقصود ما جاء فوق . الشوى : ما ليس بمقتل من الأعضاء ، أو اليدان والرجلان والأطراف . الكابي من الجياد : العائر ، ومثلها العثور . والمعنى : سار بزوجي بشر جواد أجرد نشيط ممتلىء ، لا تتعثّر أطرافه .

3 فَأَلْبَسَ الْوَحْشَ بِخَافَاتِهِ وَالتَّقَطَ الْبَيْضَ بِجَنْبِ السَّيْرِ¹

البيض : يعني بيض النعام .

4 ذَاكَ وَقَدْ مَأَّ يُعْجِلُ الْبَازِلَ الـ كَوْمَاءَ بِالموتِ كَشِبِهِ الْحَصِيرِ²

5 يَنْغِي عَلَيْهَا الْقَوْمُ إِذَا أَرْمَلُوا وَسَاءَ ظَنُّ الْأَلْمَعِيِّ الْقَرُورِ³

أي ينحرفها إذا أرمَلوا ، أي قلَّ زادهم . والقَرُورُ : الذي يجدُّ البردَ . والألمعيُّ : الصَّحِيحُ الظَّنُّ . ويُرَوَّى : القَرُورُ : مَنْ الْقِرَّةُ ، لَا مَنْ الْقَرَارِ .

6 آبَ وَقَدْ غَنَّمَ أَصْحَابَهُ يَلْوِي عَلَى أَصْحَابِهِ بِالْبَشِيرِ⁴

* * *

1 الخافات : مفردُها الخافة ، وهي الشدة . السدير : نهر بناحية الحيرة ، واسم قصر بناه النعمان الأكبر قرب قصر «الخورنق» ، اتخذهُ النعمان للملوك الفرس ، ولهذا أسماءُ فارسيًّا ومعناه : ذو القباب الثلاث المتداخلة . والمعنى : فاستطاع أن يهرب الوحوش به ، وأن يبلغ مراقبي النعام وبيضها الذي حطَّ قرب قصور الحيرة .

2 يُعْجِلُهُ : يأتي به على عجلة . البازل : الناقة التي انشَقَّ نابها ، وهي في الأصل : السن تطلع في وقت البزول ، أي الشقَّ ، ثم استعيرت للناقة أو البعير . الكوماء : الناقة الضخمة السنام . تريد : وبشر يسرع إلى نحر الناقة الفتية الضخمة ، كما يسرع إلى بسط الحصر الموشاة لأضيافه .

3 يَنْغِي : يُقْبَلُ . عليها : تريد على الناقة الجزور . تمدحه بالكرم والسخاء حين تسوء أوضاع سادة القوم في سنوات الجرب .

4 آبَ : رجع . تريد : ويرجع سعيداً لأنه يعود ليبشر أصحابه بما غنم .

وقالت الخرنقُ أيضاً ترثي بشراً : [من الوافر]

- 1 لقد علمتُ جديلةً أنَّ بشراً ، غداةً مُربِّحٍ ، مُرُّ التَّقاضي¹ /
2 / 10/ غداةً أَتَاهُمُ بالخيلِ شُعْثًا² يَدُقُّ نُسُورَهَا حَدُّ الْقِضَاضِ³

نُسُورُهَا : بواطنُ حوافِرِهَا . وَالْقِضَاضُ : الحصى الصَّغار .

- 3 عَلَيْهَا كُلُّ أَصِيدٍ تَغْلِي³ كَرِيمٍ مُرَكَّبِ الْحَدَّيْنِ مَاضٍ⁴
4 بِأَيْدِيهِمْ صَوَارِمُ⁴ مُرْهَفَاتٍ⁴ جَلَاها الْقَيْنُ ، خَالِصَةُ الْبَيَاضِ⁴

- 1 جديلة : إحدى قبائل بني أسد . مربح : اسم يوم انتصر فيه بشر على جديلة . والمعنى : أدركت جديلة كم كان بشر عنيد المراس قاسي المطالبة ، صبيحة معركة مربح .
2 الشعث : مفردا الأشعث ، وهو الملبّد الشعر مغبره ومفرقة . والمعنى : حين أقبل عليهم بخيل ملبدة الشعور هائجة ، وحوافرها تدقّ حصى الأرض .
3 عليها : أي على الخيل . الأصيد : الرجل الذي يرفع رأسه كبراً ، والملك لأنه لا يلتفت من زهو يميناً وشمالاً . والمعنى : يمتطي هذه الجياد الهائجة سادة مزهوون من بني تغلب ، ذوو أصل عريق من الأبوين ، مصممون على نصرهم .
4 الصوارم : مفردا الصارم وهي السيوف القاطعة . المرهفات : صفة للسيوف المرققة الحدود ، كناية عن مضيئها . جلاها : صقلها . القين : الحداد . والبيت صفة للسيوف المصقولة السريعة القطع .

5 وَكُلُّ مُثَقَّفٍ بِالْكَفِّ لَدُنِّ وَسَابِغَةٍ مِنَ الْحَلَقِ الْمُغَاضِ¹

6 فغَادَرَ مَعْقِلًا وَأَخَاهُ حِصْنًا عَفِيرَ الْوَجْهِ لَيْسَ بِذِي انْتِهَاضِ²

* * *

-
- 1 المثقف : صفة للرمح المقوم من اعوجاجه بالثقاف . اللدن : اللين . السابغة : صفة للدرع الواسعة الوافية . الحلق : مفردا الحلقة ، وهي كل ما استدار ، ويقصد بها حلقات الدرع . المعنى : تصف الرماح اللينة المهتزة بالأيدي ، والدروع الطويلة الواسعة .
- 2 معقل وحصن : فارسان من بني أسد قتلها بشر . العفير : المغفور ؛ فعيل على وزن مفعول ، وهو الممرغ بالتراب . وكان الأجدر أن تُثنى كلمة «عفير» لأنها صفة لمعقل وحصن ، فأفردتها ضرورة . وكذا الأمر في قولها «بذي انتهاض» . أي أن بشراً تركهما معفرين بالتراب بعد أن وقعا ، لا تقوم لهما قائمة .

وقالت حين طرد عمرو بن هند ابن مرثد¹ : [من الوافر]

- 1 ألا من مبلِّغ عمر بن هندٍ وقد لا تُعَدُّ الحَسَناءُ ذاماً²
- 2 كما أخرجتنا من أرضِ صِدْقٍ ترى فيها لِمُغْتَبِطٍ مقاماً³
- 3 كما قالت فتاة الحيِّ لما أحسَّ جنانها جيشاً لهما⁴

جنانها : قلبها . اللّهام : الكثير / .

-
- 1 الكلمة ساقطة من خ 2 وخ 3 . وانظر خبر عمرو بن هند في المقدمة . ويبدو على الشاعرة النزق منه .
 - 2 العجز مثل مشهور ، والذام : العيب والذم ، يضرب للشيء الحسن يدخله بعض العيب . أصله أن أحد ملوك غسان تزوج بابتة مالك بن عمرو العدوانية ، وكانت أجمل نساء زمانها . فلما أُهديت إليه شعر منها بعيب فأنكره عليها ، فقالت : المثل .
 - 3 تندد الخرنق بابن هند لأنه طردها من بلادها الخصبة ذات السعد والجد لأهلها . و«كما» هنا لا تستقيم من حيث المعنى ، فإما أن يبتأ قبل البيت الثاني ساقط ، أو أنها مصحّفة عن «لما» بلام مكسورة وميم مخفوضة .
 - 4 فتاة الحي : هي زرقاء اليمامة ، واليمامة بلدة في نجد وتدعى «جوّ» . والزرقاء هي بنت سهم بن طسّم ، اشتهرت بحدّة بصرها وحكمتها . وكان لهم ملك ظالم ، أقسم بالآ تزوج بكر من جديس قبل أن يفتضّ بكارتها . وحين ثار أهل بكر وقتلوا الملك ورجاله هرب أحدهم إلى اليمن يستنجد بتبع اليمن ، فأنجدهم . فلمحت زرقاء اليمامة جيشه قادماً ، فأنذرت قومها ولكنهم لم يصدقوها . فهاجمهم التبع وقتلهم عن بكرة أبيهم . تشير الخرنق إلى قصة الزرقاء ، وكأنها تذكر قومها بأنها أنذرتهم من سوء نيّة عمرو ابن هند . الجنان : القلب لاستتاره في الصدر . اللّهام : الجيش العظيم كأنه يلتهم كل شيء .

4 لَوَالِدَهَا وَأَرَأَيْتَهُ بَلِيلٍ قَطًا ، وَلَقَلَّ مَا يَسْرِي ظَلَامًا¹ /11/

5 أَلَسْتَ تَرَى الْقَطَا مُتَوَاتِرَاتٍ ؟ وَلَوْ تَرِكَ الْقَطَا أَغْفَى وَنَامًا²

* يُرَوَى : وَلَوْ تَرِكَ الْقَطَا لَيْلًا لَنَامًا³

* * *

1 في خ 1 : وارٍ . أَرَأَيْتَهُ : أَرْتَهُ ؛ ذَكَرْتُ الْفَعْلَ عَلَى الْأَصْلِ ، وَالضَّمِيرُ لَوَالِدِ الزَّرْقَاءِ .
الْقَطَا : وَاحِدَتُهُ قَطَاةٌ ، وَهِيَ طَائِرٌ فِي حُجْمِ الْحَمَامِ يَضْرِبُ بِهَا الْمَثَلُ فِي الْاهْتِدَاءِ . فَقَدْ
تَنَبَّهَتِ الزَّرْقَاءُ إِلَى طَيْرَانِ الْقَطَا لَيْلًا ، وَهَذَا عَجَبٌ مِنْهَا ، فَمِنْ النَّادِرِ أَنْ يَطِيرَ الْقَطَا لَيْلًا ،
إِلَّا لَفَزَعِ .

2 متواترات : متتابعات في طيرانها . وَذَكَرْتُ الْعَجْزَ مَثَلًا سَائِرًا ؛ يَضْرِبُ لِمَنْ حُمِلَ عَلَى
مَكْرُوهِ مِنْ غَيْرِ إِرَادَتِهِ ، وَلِمَنْ يَسْتَشَارُ لِلظُّلْمِ فَيُظْلَمُ . وَتَعْنِي بِهِ عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ .

3 في خ 1 : لَيْلًا فَنَامَا .

[11]

وقالت الخرنقُ ترثي عبدَ عمرو بنِ بشرٍ ، وكان نديمَ عمرو بنِ هندٍ :
[من الوافر]

- 1 ألا هلكَ الملوكُ وعبدُ عمرو . وخليتَ العراقُ لمنَ بغاها¹
- 2 فكم من والدٍ لك يا بنَ بشرٍ تأزرَ بالمكارمِ وارْتداها²
- 3 بنى لك مرثدٌ وأبوكَ بشرٌ على الشَّمِّ البواذخِ من ذراها³

* * *

-
- 1 تقول : مات الملوكُ ومات عبدُ عمرو بنِ بشرٍ فتركت أرضَ العراقِ لمن يريدُها .
 - 2 تشيد الخرنقُ بآباءِ عبدِ عمرو أصحابِ المكارمِ . وشبهت مكارمهم بالأزر التي يأتزر بها المرء ، وبالرداء الذي يرتديه .
 - 3 بنى : شيد . مرثد : جده . الشَّم : مفردُها الأشم ، وهو الجبلُ المرتفع (هنا) . البواذخ : مفردُها الباذخة وهي العالية ، وجبال بواذخ أي شوامخ . الذرى : مفردُها الذروة ، وهي القمة العالية .

وقالت لعبد عمرو حين وشى بأخيها طرفة إلى عمرو بن هند فقتله :
[من الطويل]

- 1 أرى عبد عمرو قد أساط ابن عمه وأنضجه في غلي قدر وما يدري¹
- 2 فهلا ابن حسحاس قتلت ومعبداً هما تر كاك لا تريش ولا تبيري² /12/
- 3 هما طعنا مولاك في خرج دبره وأقبلت ما تلوي على محجر تجري³

* * *

1 في خ 1 : قدرى . ساط الأمر : قلبه ظهراً البطن . وساط الحرب . باشرها . ورد في المعاجم ساط وسوط ولم ترد أساط على وزن أفعَل . تريد أن عبد عمرو وشى بابن عمه إلى عمرو بن هند من غير أن يعلم نتائج وشايته ، وشبهت الأمر بالطبيخ والنضج والقدر .

2 تسخر الخرنق من عبد عمرو الذي لم يثار لنفسه من ابن حسحاس ومبعد اللذين غلباه ، في حين أنه تسلط على بشر ابن عمه يشي به ويؤذيه . تريش السهم : تلزق عليه الريش . تبيري : تقلم . وقولها : «لا تريش ولا تبيري» كناية عن عجز عبد عمرو أمامهما وانعدام حيلته في الرد عليهما .

3 قرأها الأب لويس شيخو في «العقود الدرية» : عطف صلبه . وليست الرواية كذلك ، ولعله أنف من ذكر كلامها هذا . المحجر : ما حول القرية كالحدايق يُمنع المرعى فيه ، ويكون خصباً . تعير الخرنق عبد عمرو بأنه قصر في الثأر لسيده ؛ فهما آذياه وأنت فررت لا تلوي على شيء مختفياً في المروج عن الأعين .

[13]

تَمَّ شعْرُ الخرنقِ في روايةِ أبي عمرو بن العلاء . ووُجد في نسخةِ أبي الحسين القواريري¹ :

وقالت تهجو عبد عمرو : [من الوافر]

- 1 ألا ثَكَلْتِكَ أُمُّكَ عبد عمرو أَبِالْخِزْيَاتِ آخَيْتَ الْمُلُوكَا ؟²
- 2 هُم دَحُوكَ لِلوَرَكِينَ دَمًّا وَلَوْ سَأَلُوا لِأَعْطَيْتَ الْبُرُوكَا³

دحوك : دفعوك ؛ أرادت : ولو سألك . ويروى :

هَمُ دَكُّوكَ لِلوَرَكِينَ دَكًّا

ومعنى دكوك : ضَجَعوك .

-
- 1 لم نعثر عليه ، ويبدو أنه ممن جمعوا ديوان الخرنق . والقطعة في جمهرة أشعار العرب : 33 . والخزانة : 416/1 مع اختلاف في الرواية .
 - 2 ثكلتك أمك : فقدتك . تدعو عليه بالموت لأنه قصر في مودته للملوك ، فتسأله : أتصاحب الملوك بمخزياتك ؟ تريد بالوشاية في أخيها طرفة .
 - 3 وروايته في الجمهرة :

هَمُ رَكْلُوكَ لِلوَرَكِينَ رَكْلًا

البروك : صفة تطلق على الإبل الباردة . تقول : هم دفعوك وأهانوك ، ولو طالبوك لقدمت لهم الإبل إرضاء وإذلالاً . الورك : ما فوق الفخذ كالكتف فوق العضد .

3 [فِيَوْمُكَ عِنْدَ مُوَسَّةٍ هَلُوكَ كَصِلُّ الرَّجْعِ مِزْهَرُهَا ضَحُوكًا]¹

وقد خُتِمتِ النسخة (خ1) كما يلي :

«هذا آخرُ شعرِ الخرنقِ في جميعِ الرواياتِ ، والحمدُ لله وحدهُ ، وصَلَّى اللهُ على سيدنا محمدٍ وعلى آلِهِ وصحبهِ وسلَّم تسليماً كثيراً ، والحمدُ لله ربُّ العالمينَ . آمين .
تمَّ بخطِّ أحمدَ عبد الوهابِ إلى سعادةِ مُصطفى بيك نجيب الكاتبِ بالمعيَّة» .

وختُمتِ النسخة (خ2) كما يلي :

«هذا آخرُ شعرِ الخرنقِ في جميعِ الرواياتِ . وكتبهُ عبدُ الغني بنُ محمدِ الكاتبُ في شهورِ سنةٍ ستٍّ وستينَ وخمسِ مئةٍ . الحمدُ لله وحدهُ ، وصَلَّى اللهُ على سيدنا محمدٍ نبيِّهِ وآلِهِ ، وسلَّم تسليماً . حسْبنا اللهُ ونعمَ الوكيلُ» .

وختُمتِ النسخة (خ3) كما يلي :

«هذا آخرُ شعرِ الخرنقِ في جميعِ الرواياتِ ، والحمدُ لله وحدهُ ، وصَلَّى اللهُ تعالى على سيدنا محمدٍ نبيِّهِ وآلِهِ وصحبهِ وسلَّم تسليماً . وحسْبنا اللهُ ونعمَ الوكيلُ» . وكتبَ في المدينة المنورة على صاحبها أفضلُ الصَّلَاةِ وأزكى التَّحِيَّةِ في 14 ذي القعدة الحرام من شهورِ سنة 1296 ستٍّ وتسعينَ ومئتينَ وألف . ونُقل من نسخةٍ بخطِّ فريدٍ عصرهِ ، ووحيدٍ دهرهِ حضرةِ الأستاذِ الأُمجدِ الشيخِ محمدِ محمودِ الشنقيطيِّ حفظه اللهُ² . وهو نقلُهُ من نسخةٍ بخطِّ عبدِ الغني بنِ محمدِ الكاتبِ ، مؤرخةٍ في شهورِ سنة 566 ستٍّ وستينَ وخمسِ مئة .

1 البيت من الجمهرة : 35 . المومسة والمومس : الغانية والفاجرة . والهلوك من النساء :

الفاجرة الشُّبَّة . الصلَّ : الحية الخبيثة . الرجع : الغدير يتردَّد فيه الماء . المزهر : العود من الآلات الموسيقية . ضحوكاً : نصبتها على حال سدَّ مسدَّ الخبر .

2 هو محمد محمود الشنقيطي التُّركزي ، وتُرَكِّز اسم قبيلته . كان علامة عصرهِ . ولد في شنقيط (وهو اسم موريتانية اليوم) ، وانتقل إلى الشرق فأقام بمصر ، ثم رحل إلى مكة . اكتملت معرفته بالمخطوطات في أثناء رحلته إلى إسبانية . توفي سنة 1322هـ (الوسيط في تراجم أدياء شنقيط : 374) .

طلة الكيوان

ملحق شعر الخرنق

جاء في « صفة الجزيرة » للهمداني ص 224 القطعة التالية ، منسوبة إلى طرفة أو إلى الخرنق¹ : [من الهزج]

- 1 عفا من آل ليلي السَّهْبُ بُ ، فالأَمْلَاحُ فالغَمْرُ²
- 2 فَعَرَقُ فالرِّمَاحُ فالْ لَوَى من أَهْلِهِ قَقْرُ
- 3 وَأُبْلَى إلى الغَرَا ء فالْمَأْوَانِ فالْحَجْرُ
- 4 فَأَمَوَاهُ الدَّنَا فالنَّجْدُ دُ فالصَّحْرَاءُ فالنَّسْرُ³
- 5 فَلَاةُ تَرْتَعِيهَا الْعِي — نُ ، فالظُّلْمَانُ فالْعُفْرُ⁴

* * *

- 1 لم ترد القطعة في ديوان طرفة ، كما لم ترد في نسخ ديوان الخرنق . ويبدو أن في نسبتها إلى الخرنق نظراً ؛ فلا صلة بين قومها وبين آل ليلي ، ولا ذكر لهذه الأسماء لمضارب قومها . والقطعة محشوة بأسماء المواضع وأغلبها مجهول .
- 2 عفا الأثر أو المنزل : امحى ودرَس .
- 3 الأمواه : جمع المياه .
- 4 العين : بقر الوحش ، مفردا الأَعَيْنَ للمذكر والعَيْنَا ، للمؤنث ، وهي التي عظم سواد عيناها في سعة . الظلمان (وتكسر ظاؤها) مفردا الظليم ، وهو ذكر النعام . العفر : مفردا الأعفر والعفراء ؛ نوع من الطيِّاء ، وهو من أضعفها عدواً .

ترجمتها
من بعض كتب
اللغة والأدب والتراجم

ترجمتها من كتاب «سمط الآلي» لأبي عبيد البكري

الخرنق بنت بدر بن هفان بن تيم بن قيس بن ثعلبة بن عكابة بن صعب بن علي ، وزوجها بشر بن عمرو بن مرثد بن سعد بن مالك بن ضبيعة بن قيس بن ثعلبة ، وعبد عمرو بن بشر بن عمرو هو الذي سعى بطرفة عند عمرو بن هند فقتله ، وكانت أخت طرفة عند عبد عمرو ، وقتلت بشراً وبنيه بنو والبة من بني أسد ، وكان أغار عليهم في بني ضبيعة ، فأخذت عليهم بنو أسد عَقَبَةً جَبَل يقال له قُلاب ، من محلة بني أسد ، قالت الخرنق أيضاً تذكر ذلك :

فلا وأبيك آسى بعد بشرٍ	على حيٍّ يموتُ ولا صديقٍ
وبعد الخير علقمة بن بشرٍ	إذا ما الموتُ كان لدى الخلوِّ
وبعد بني ضبيعة حول بشرٍ	كما مالَ الجدوعُ من الحريقِ
فكم بقلاب من أوصالٍ خرقٍ	أخي ثقةٍ وجمجمةٍ فليقِ

* * *

- II -

ترجمتها من كتاب «خزانة الأدب»
لعبد القادر البغدادي

قال :

لَا يَعْدُنْ قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ سُمُّ الْعُدَاةِ وَآفَةُ الْجُزْرِ
النَّازِلِينَ بِكُلِّ مُعْتَرِكٍ وَالطَّيِّبُونَ مَعَاقِدَ الْأَزْرِ

على أنه يجوز قطع نعت المعرفة بالواو ، كما يجوز قطع نعت النكرة بها . فقولها :
والطيّبون ، نعتٌ مقطوع بالواو من قومي للمدح والتعظيم ، بجعله خبر مبتدأ
محذوف ، أي هم الطيّبون . وإنما حكم بالقطع مع أنه مرفوع كالمنعوت وهو
قومي ، لقطع النازلين قبله ، لما ذكرنا أيضاً ، بجعله منصوباً بفعل محذوف تقديره
أعني أو أمدح ونحوهما . والعرب إذا رجعت عن شيء لم تعد إليه .

وقال ابن السكيت (في أبيات المعاني) : قال ابن الأعرابي : النازلين تابع لقومي
على المعنى ، لأنّ معناه النصب ، كأنّه قال : لا يُعِدُّ الله قومي .

قال سيبويه (في باب ما ينتصب على التعظيم والمدح) : وإن شئت جعلته صفةً
فجرى على الأوّل ، وإن شئت قطعت فابتدأته ، وذلك قول الله عزّ وجلّ : ﴿لَكِنَّ
الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ﴾¹ . فلو كان كلّهُ رفعاً كان جيّداً . فأما
المؤتون فمحمول على الابتداء . وقال تعالى : ﴿وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

1 سورة النساء : 162 .

الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى
وَالْمَسَاكِينَ¹ إِلَى قَوْلِهِ : ﴿وَحِينَ الْبَأْسِ﴾² . فلو رَفَعَ الصَّابِرِينَ عَلَى أَوَّلِ الْكَلَامِ
كَانَ جَيِّدًا ، وَلَوْ ابْتَدَأَ فَرَفَعَهُ عَلَى الْإِبْتِدَاءِ كَانَ جَيِّدًا كَمَا ابْتَدَأَتْ : وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ .
وَنظِيرُ هَذَا مِنَ الشَّعْرِ قَوْلُ الْخَرْنَقِ :

لَا يِعْدَنَّ قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ سَمُّ الْعُدَاةِ وَآفَةُ الْجُزْرِ
فَرَفَعَ الطَّيِّبِينَ كَرَفَعَ الْمُؤْتِينَ . وَمِثْلُ هَذَا فِي الْإِبْتِدَاءِ قَوْلُ ابْنِ حِمَاطِ الْعُكْلِيِّ³ :

وَكُلُّ قَوْمٍ أَطَاعُوا أَمْرَ مُرْشِدِهِمْ إِلَّا نَمِيرًا ، أَطَاعَتْ أَمْرَ غَاوِيهَا
الظَّاعِنِينَ وَلَمَّا يُظْعِنُوا أَحَدًا وَالْقَائِلُونَ لِمَنْ دَارَ نَخْلِيهَا

وَزَعِمَ يُونُسُ أَنَّ مِنَ الْعَرَبِ مَنْ يَقُولُ : النَّازِلُونَ بِكُلِّ مَعْتَرَكٍ وَالطَّيِّبِينَ ، وَمَنْ
الْعَرَبِ مَنْ يَقُولُ : الظَّاعِنُونَ وَالْقَائِلِينَ ، فَنَصَبُهُ كَنَصَبِ الطَّيِّبِينَ ، إِلَّا أَنَّ هَذَا شَتَمٌ
لَهُمْ وَذَمٌّ كَمَا أَنَّ الطَّيِّبِينَ مَدْحٌ لَهُمْ وَتَعْظِيمٌ . وَإِنْ شَتَّتَ أَجْرِيَتْ هَذَا كُلُّهُ عَلَى الْأَسْمِ
الْأَوَّلِ ، وَإِنْ شَتَّتَ ابْتِدَائَهُ جَمِيعًا فَكَانَ مَرْفُوعًا عَلَى الْإِبْتِدَاءِ . كُلُّ هَذَا جَائِزٌ فِي
هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ وَمَا أَشْبَهُهُمَا . انْتَهَى كَلَامُ سَيَبَوِيهِ .

وَقَالَ الزَّجَّاجُ : اخْتَلَفَ النَّاسُ فِي إِعْرَابِ الْمُقِيمِينَ فَقَالَ بَعْضُهُمْ : هُوَ نَسَقٌ عَلَى
مَا ، الْمَعْنَى : يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَبِالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ ، أَيْ يُؤْمِنُونَ بِالنَّبِيِّينَ
الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ : نَسَقٌ عَلَى الْهَاءِ وَالْمِيمِ ، الْمَعْنَى : لَكِنِ الرَّاسِخُونَ
فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَمِنَ الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ . وَهَذَا عِنْدَ النُّحَوِيِّينَ
رَدِيٌّ ، لَا يُنْسَقُ بِالظَّاهِرِ عَلَى الْمَضْمَرِ إِلَّا فِي شَعْرٍ . وَذَهَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَنَّ هَذَا
وَهُمْ مِنَ الْكَاتِبِ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ : فِي كِتَابِ اللَّهِ أَشْيَاءٌ سَتَصْلَحُهَا الْعَرَبُ

1 سورة البقرة : 177 .

2 سورة البقرة : 177 .

3 وذكره سيبويه على أنه ابن خياط العكلي .

بألسنتها . وهذا القول عند أهل اللغة بعيدٌ جداً لأن الذين جمعوا القرآن أصحابُ رسول الله ﷺ ، وهم أهلُ اللغة وهم القُدوة ؛ وهم الذين أخذوه عن رسول الله ﷺ وجمَعوه . وهذا ساقط عمّن لا يعلم بعدهم ، وساقطٌ عمّن يعلم ، لأنّهم يُقنَدى بهم ، فهذا ممّا لا ينبغي أن يُنسب إليهم . والقرآن مُحكَّم لا لحن فيه حتّى يتكلّم العرب بأجود منه في الإعراب . ولسيبويه والخليل وجميع النحويّين في هذا بابٌ يسمّونه باب المدح ، قد بيّنوا صحّة هذا وجودته .

قال النحويّون : إذا قلت مررت بزيد الكريم وأنت تريد أن تخلّص زيدا من غيره فالخفض هو الكلام ، حتّى تعرف زيدا الكريم من زيد غير الكريم . وإذا أردت المدح والثناء فإن شئت نصبت وإن شئت رفعت . وجاءني قومك المطعمين في المحل والمغيثون في الشدائد ، على معنى أذكر المطعمين وهم المغيثون . وعلى هذا الآية ؛ لأنّه لما قال : بما أنزل إليك وما أنزل من قبلك ، علّم أنّهم يقيمون الصلّاة ويؤتون الزكاة ، فقال : والمقيمون الصلّاة والمؤتون الزكاة على معنى : أذكر المقيمين ، وهم المؤتون . وأنشدوا بيت خرنق بنت هفّان : لا يبعدن قومي الذين هم ، البيتين ، على معنى أذكر النازلين وهم الطيّبون ، رفعه ونصبه على المدح . وبعضهم يرفع النازلين وينصب الطيّبين ، وكلّه واحدٌ جائزٌ حسن . انتهى .

وقال ابن جني (في المحتسب) : القطع لكونه بتقدير الجملة أبلغ من الإتيان لكونه مفرداً . قال في سورة فاطر : قرأ الضحّاك : ﴿الْحَمْدُ لِلّهِ فَطَرَ السَّمَوَاتِ﴾¹ . وهذا على الثناء على الله سبحانه وذكر النعمة التي استحقّ بها الحمد . وأفرد ذلك في الجملة التي هي جعل بما فيها من الضمير ، فكان أذهب في معنى الثناء ، لأنّه جملة بعد جملة . وكلّما زاد الإسهاب في الثناء أو الذمّ كان أبلغ . ألا ترى إلى قول خرنق :

* لا يبعدن قومي الذين هم *

1 سورة فاطر : 1 .

ويروى النازلون والطيبون ، والنازلين والطيبون ، والنازلون والطيبين .
والرفع على هم والنصب على أعني ، فلما اختلفت الجمل كان الكلام أفانين
وضروباً ، فكان أبلغ منه إذا ألزم شرجاً واحداً . فقولك : أثني على الله أعطانا
فأعني ، أبلغ من قولك : أثني على الله المعطينا والمغنين ؛ لأن معك هنا جملة
واحدة ، وهناك ثلاث جمل . ويدلُّك على صحة هذا المعنى قراءة الحسن :
﴿ جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ ﴾¹ بالرفع . فهذا على قولك : هو جاعل الملائكة . ويشهد به
أيضاً قراءة خلود بن نسيط : « جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ » . قال أبو عبيدة : إذا طال الكلام
خرجوا من الرفع إلى النصب ومن النصب إلى الرفع . يريد ما نحن عليه ، لتختلف
ضروبه وتباين تراكيبه . هذا كلامه .

وقد أورده سيويه (في باب الصفة المشبهة) أيضاً ، على أن معاقده منصوبٌ
بقوله : الطيبون على التشبيه بالمفعول به ، وليس مفعولاً به ، لأن عامله غير متعَدٍّ ،
ولا تمييزاً كما زعم الكوفيون ، لأنه معرفة .
فإن قيل : يكون تمييزاً من باب حسن الوجه المنوي به الانفصال ، فيكون
نكرة .

أجيب بأنه ليس منه في شيء ، إنما إضافته من باب إضافة المصادر أو الأمكنة
إلى ما بعدها ، كقيام زيد ومقام عمرو ، فإن إضافتهما معنوية .

وقولها : (لا يبعَدَن) معناه لا يهلكن ، وهو دعاء جاء بلفظ النهي . ويبعدَنُ
فعل مستقبل مبني مع نون التوكيد الخفيفة ، وموضعه جزم بلا الدعائية وقومي
فاعله ، يقال : بعدَ من باب فرح إذا هلك . وإما الذي هو ضدُّ القرب فهو بُعدُ
يبعد بضم العين فيهما ، ومصدره البُعدُ ، وقد يستعمل في الهلاك أيضاً لتداخل
معنييهما ، كقوله تعالى : ﴿ أَلَا بُعْدًا لِمَدِينٍ كَمَا بَعَدَتْ ثُمُودُ ﴾² .

1 سورة فاطر : 35 .

2 سورة هود : 11 .

قال اللخمي (في شرح أبيات الجمل) : واسم الفاعل منهما جميعاً بعيداً ، استويا فيه كما استويا في المصدر ، تقول : بُعدُ بُعداً وبعداً . وقال ابن السيّد (في شرح أبيات الجمل) : فإن قيل : كيف دعت لقومها بأن لا يهلكوا وهم قد هلكوا ؟ فالجواب أن العرب قد جرت عادتهم باستعمال هذه اللفظة في الدعاء للميت ، ولهم في ذلك غرضان : أحدهما أنهم يريدون به استعظام موت الرجل الجليل ، وكأنهم لا يصدّقون بموته . وقد بيّن هذا المعنى زهير بن أبي سلمى بقوله :

يقولون : حصنٌ ، ثم تابى نفوسهم وكيف بحصنٍ والجبالُ جنوحُ
ولم تَلَفِظِ الموتى القبورُ ولم تَزَلْ نجومُ السّماءِ والأديمُ صحيحُ

يريد أنهم يقولون : مات حصن ، ثم يستعظمون أن ينطقوا بذلك ويقولون : كيف يجوز أن يموت والجبالُ لم تنسف ، والنجوم لم تنكدر ، والقبور لم تخرج موتاهما ، وجرم العالم صحيح لم يحدث فيه حادث ؟!

والغرض الثاني أنهم يريدون الدعاء ، بأن يبقى ذكره ولا يذهب ، لأنّ بقاء ذكر الإنسان بعد موته بمنزلة حياته . ألا ترى إلى قول الشاعر¹ :

فأثنوا علينا لا أباً لأبيكم بأفعالنا إنّ الثناء هو الخلدُ
وقال آخر يرثي يزيد بن مزيدٍ الشيباني :

فإنّ تكُ أفنتهُ الليالي فأوشكت فإنّ له ذكراً سيفني الليالي
وقال المتنبي وأحسن :

ذكر الفتى عمره الثاني ، وحاجته ما فاته ، وفُضُولُ العيش أشغالُ
وقد بيّن مالك بن الريب المازنيّ ما في هذا من المُحال ، من قصيدة تقدّمت :

1 الشاعر : الحادرة .

يَقُولُونَ لَا تَبْعُدْ وَهُمْ يَدْفِنُونَنِي وَأَيْنَ مَكَانَ الْبُعْدِ إِلَّا مَكَانِيَا

وَقَالَ الْفَرَّارُ السُّلَمِي :

مَا كَانَ يَنْفَعُنِي مَقَالُ نِسَائِهِمْ وَقُتِلْتُ دُونَ رَجَالِهِمْ لَا تَبْعُدْ

وقولها : (سَمُّ الْعُدَاةِ) الْخ ، السَّمُّ مَعْرُوفٌ ، وَسِينُهُ مِثْلُهُ . وَ(الْعُدَاةُ) : الْأَعْدَاءُ جَمْعُ عَادٍ ، كَقَضَاةٍ جَمْعُ قَاضٍ ، حَكَى أَبُو زَيْدٍ : أَشْمَتَ اللَّهُ عَادِيكَ أَيَّ عَدُوِّكَ . وَلَا يَكُونُ الْعُدَاةُ جَمْعُ عَدُوٍّ ؛ لِأَنَّ عَدُوًّا فَعُولٌ ، وَفَعُولٌ لَا يَجْمَعُ عَلَى فُعْلَةٍ إِنَّمَا يَجْمَعُ عَلَيْهِ فَاعِلُ الْمَعْتَلِ اللَّامِ . وَالْأَعْدَاءُ : جَمْعُ عَدُوٍّ ، أَجْرُوا فَعُولًا مَجْرَى فَعِيلٍ ، كَشَرِيفٍ وَأَشْرَافٍ . وَقَدْ جَمَعُوا أَعْدَاءَهُ عَلَى أَعَادِيٍّ . وَ(الْآفَةُ) : الْعَلَّةُ . وَ(الْجُزْرُ) بَضْمٌ فَسَكُونٌ : جَمْعُ جَزُورٍ ، وَالْأَصْلُ بَضْمَتَيْنِ ، كَرَسُولٍ وَرَسُولٍ ، فَسَكَنَ الثَّانِي تَخْفِيفًا . وَالْجُزُورُ هِيَ النَّاقَةُ الَّتِي تُنَحَرُ . فَإِنْ كَانَتْ مِنَ الْغَنَمِ فَهِيَ جَزْرَةٌ بِفَتْحَتَيْنِ . وَصَفْتُهُمْ أَوَّلًا بِالشَّجَاعَةِ وَالنَّجْدَةِ ، وَأَنَّهُمْ يَقْتُلُونَ أَعْدَاءَهُمْ كَمَا يَقْتُلُهُمُ السَّمُّ . وَثَانِيًا بِالْكَرَمِ وَنَحَرَ الْإِبِلَ لِلْأَضْيَافِ ، فَكَأَنَّهُمْ آفَةٌ لِلْإِبِلِ تَصِيحُهَا فَتَهْلِكُهَا . قَالَ ابْنُ السَّيِّدِ : فَإِنْ قِيلَ : كَيْفَ قَالَتِ الَّذِينَ هُمْ ، وَإِنَّمَا يَلِيْقُ هَذَا بِمَنْ هُوَ مَوْجُودٌ ، وَإِنَّمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَقُولَ كَانُوا ، كَمَا قَالَ الْآخَرُ :

كَانُوا عَلَى الْأَعْدَاءِ نَارَ مُحَرَّقٍ وَلِقَوْمِهِمْ حَرَمًا مِنَ الْأَحْرَامِ

فَالْجَوَابُ عَنْهُ مِنْ وَجْهَيْنِ : أَحَدُهُمَا أَنَّ الْعَرَبَ كَانَتْ تَضَمِّنُ كَانَ ، اتِّكَالًا عَلَى فَهْمِ السَّامِعِ ، كَقَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكٍ سَلِيمٍ﴾ ، قَالَ الْكِسَائِيُّ : أَرَادَ مَا كَانَتْ تَتْلُو . وَثَانِيَهُمَا أَنَّهَا إِذَا دَعَتْ بِيَقَاءِ الذِّكْرِ بَعْدَ مَوْتِهِمْ صَارُوا كَالْمَوْجُودِينَ وَكَانُوا مَوْصُوفِينَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَهُ .

وقولها : (النَّازِلِينَ) الْخ ، قَالَ ابْنُ خُلْفٍ : يَجُوزُ فِي النَّازِلِينَ وَالطَّيِّبِينَ أَرْبَعَةُ أَوْجُهٍ : رَفَعَهُمَا ، وَنَصَبَهُمَا ، وَرَفَعَ أَحَدَهُمَا مَعَ نَصَبِ الْآخَرِ مَقْدَمًا وَمُؤَخَّرًا ، عَلَى الْقَطْعِ ، غَيْرَ أَنَّكَ إِنْ رَفَعْتَهُمَا جَازَ أَنْ يَكُونَا نَعْتَيْنِ لِقَوْمِي ، فَيَكُونُ الرَّافِعُ لِهَمَا رَافِعٌ قَوْمِي بَعِيْنُهُ ، وَالْكَلَامُ جُمْلَةٌ وَاحِدَةٌ ، وَجَازَ أَنْ يَكُونَا مَقْطُوعَيْنِ فِي التَّقْدِيرِ

بإضمار مبتدأ ، فيكونا جملتين . والرافع والنائب المقدّران لا يجوز أن يظهر واحدٌ منهما لفظاً ، إنّما يكون مُقدّراً أبداً منوياً ، وامتناعُ إظهاره إشعاراً باتّصاله بما قبله وتشبيهُ به ، فلو ظهر أمكن أن يكون جملةً قائمةً بنفسها مستقلةً ، وليس الغرض ذلك . ويجوز أن يكون الطيّون معطوفاً على سَمّ العداة وآفة الجزر ، وأن يكون على الضمير في النّازلين . ويجوز الرفع على إضمار مبتدأ كما ذكر في الكتاب . ولا يجوز أن يكون النّازلون رفعاً صفةً لمجموع قومي وسَمّ العداة ، لاختلاف العاملين .

فإن قيل : هل الأقيس أن يكون نعتاً لقومي أو لسَمّ العداة ؟ فالجواب : لقومي ، لأنه محض الاسم ، فهو أولى بالوصف من الصفة . انتهى .
وإنما كان سَمّ صفةً لتأويله بالقاتل .

ثم قوله : وفي نصب النّازلين اختلاف ، فالزجاجي يذهب إلى أنه نصب على إضمار أعني ، وعلى قياس قول سيبويه نصبٌ على المدح - ساقط ؛ إذ لا اختلاف معنى ، فإنّ هذا ونحوه منصوب على المدح سواء قدر أمدح أو أعني أو نحوهما .
والباء في (بكل) ظرفيّة متعلّقة بالنّازلين . و(المعترك) ، وكذلك المعرك كجعفر ، والمعرّكة : موضع القتال . وهذا مشتقٌّ من عَرَكَتِ الرِّحَا الحبّ ، إذا طحنته . أرادوا أن موضع القتال يَطحن كما تَطحن الرِّحَا ما يحصل فيها ، ولذلك سمّوه رَحاً . قال عنترة :

دارت على القوم رَحاً طَحُونُ

وقد بيّن ذلك زهير بن أبي سُلمى بقوله :

فَعَرَكُكُمْ عَرَكَ الرِّحَا يَنْفَالُهَا وَتَلَقَّحَ كِشَافاً ثُمَّ تَحْمَلُ فَتَفْطَمُ

وقولها : (النّازلين بكلّ مُعْتَرَك) يعني أنّهم ينزلون عن الخيل عند مضيق المعترك فيقاتلون على أقدامهم ، وفي ذلك يتداعون : نَزَالٍ ! كما قال ربعة بن

مقروم الضَّيِّي :

ولقد شهدتُ الخيلَ يومَ طرادها بسليم أوظفة القوائم هيكلا
فدعوا نزالٍ فكنتُ أوَّلَ نازلٍ وعلامَ أركبه إذا لم أنزل

وقال ابن السِّدِّ : النزول في الحرب على ضريين : أحدهما ما ذكر ، والثاني في أول الحرب ، وهو أن ينزلوا عن إبلهم ويركبوا خيلهم . قال اللخمي : وإنما ينزلون عن الإبل إلى الخيل في الغارات ، يقودون خيولهم ليريجوها ، ويركبون إبلهم ، فإذا قربوا من عدوهم وأغاروا نزلوا عن إبلهم إلى خيلهم ، مخافة أن يتبعوا فيدركوا . وزعم ابن سيده في نزولهم إنما هو من الإبل إلى الخيل . وليس كذلك .

وفي قولها : (النازِلين) إلخ ، إشارة إلى أن حالهم في القتال على الخيل كحالهم في القتال على الأقدام ، وأنهم لا يكفون عن النزول ، إذ أحوال الناس في ذلك مختلفة ، ولا ينزل في ذلك الموضع إلا أهل البأس والشدة . ولذلك قال مهلهل :

لم يُطيقوا أن ينزلوا فنزلنا وأخو الحرب من أطاق النُّزولا

وقولها : (والطَّيِّبون) أرادت أنهم أعفَاء في فروجهم ؛ لأنَّ العرب تكنى بالشيء عما يحويه أو يشتمل عليه ، كقولهم : ناصح الجيب ، يريدون الفؤاد ، فكنا عنه بالجيب الذي يقع عليه أو قريباً منه . تقول : لا يحلُّون أزهرهم على ما ليس لهم . قال اللخمي : وقال ابن خلف : إذا وصفوا الرجل بطهارة الإزار وطيبه فهو إشارة وكناية عن عفة الفرج ، يراد أنه لا يعقد إزاره على فرج زانية . وكذلك طهارة الذيل . وإذا وُصف بطهارة الكمِّ أو الرُّدن وهو الكمُّ بعينه ، أرادوا أنه لا يسرق ولا يخون . وإذا وصفوه بطهارة الجيب أرادوا أن قلبه لا ينطوي على غشٍّ ولا مكر . وقد يكون عن عفة الفرج بطيب الحُجْزة ؛ كما قال النابغة :

رقاق النعال طيب حُجْزاتهم

(والمعاقد) إمّا جمع مَعْقِد بكسر القاف ، وهو موضع العَقْد ، وإمّا جمع معقَد بفتحها وهو مصدر ميمي . قال اللخمي : المعاهد الحَجَز . والحجزة بضم المهملة وسكون الجيم بعدها زاي معجمة ، وهي حيث يثنى طرف الإزار في لَوث الإزار أي طيّّه . وحكى ابنُ الأعرابي حُزّة بضم المهملة وتشديد الزاء ، كما ينطق بها العامة . وقيل المعاهد للأزُر ، والحُجَز للسراويلات . والحُجَزُ للعَجَم وملوك العرب كما قال النابغة ، والمعاهد للعرب لأنّها لا تكاد تلبس إلاّ الأزُر ؛ وهو جمع إزار ، وسكن الزاء أيضاً تخفيفاً والأصل ضمها . والإزار عند العرب : ما ستر النّصف الأسفل من الإنسان ، والرداء : ما ستر النّصف الأعلى منه .

ولبس السراويل عند العرب نادر . يروى أنّ أعرابياً مرّ بسراويل مُلقاة فظنّها قميصاً ، فأدخل يديه في ساقها وأدخل رأسه فلم يجد منفذاً ، فقال : ما أظنُّ هذا إلاّ من قُمُصِ الشّياطين ! ثم رماها .

وهذان البيتان من قصيدة لخرنق بنت هِفان ، رثت بها زوجها بشر بن عمرو بن مرثد الضُبَعِيّ ، وابنها علقمة بن بشر ، وأخويه حسان وشرحبيل ، ومَنْ قُتِلَ معه من قومه ، وكان بشرٌ غزا بني أسد بن خزيمة هو وعمرو بن عبد الله بن الأشلّ ، وكانا متساندين : بشرٌ على بني مالك وبني عتاب بن ضبيعة ، وعمرو على بني مالك وبني رُهم . ومعنى التساند والمساندة أن يخرج كلّ رجل على حدّته وانفراده ، ليس لهم أميرٌ يجمعهم . فأغار على بني أسد فتقدّمتهم بنو أسد إلى عَقَبَة يقال لها قُلاب ، فقتلَ بشر بن عمرو وبنوه ، وفرّ عمرو بن عبد الله بن الأشلّ فسَمّي ذلك اليوم يوم قلاب . كذا قال ابن السيّد واللّخمي .

وبعد البيتين :

قومٌ إذا ركبوا سمعت لهم لغطاً من التّأْييه والزّجرِ
في غير ما فُحشٍ يُجاء به بمنائح المهورات والمُهرِ

إن يشربوا يهبوا وإن يذروا يتوافظوا عن منطق الهجر
والخالطين نحيتهم بنضارهم وذوي الغنى منهم بذوي الفقر
هذا ثنائي ما بقيت عليهم فإذا هلك أجنني قبري
واستدل بعضهم بهذه الآيات على أن ما تقدّم دعاء لمن بقي من قومها ، أي لا
أبعد الله من قومي كبعد من مضى منهم .

ويردّ عليه قولها في القصيدة :

لاقوا غداة قلاب حنفهم سوق العتير يساق للعتير
واللغظ بفتح المعجمة وسكونها : الأصوات المختلطة . والتأيه : الدعاء . يقال
أيهت بالرجل ، إذا دعوته ، وأيهت بالفرس . وفي الحديث : «أن ملك الموت
سئل : كيف تقبض الأرواح ؟ فقال : أويّه بها كما أويّه بالخيّل فتجيء إليّ» .
وقولها : في غير ما فحش إلخ ، ما زائدة . قال ابن السكيت : تقول يزجرونها
بعفاف من ألسنتهم ، لا يذكرون الفحش في الزجر .
وقولها : إن يشربوا يهبوا ، ليس بمدح تامّ ، لأنها جعلت العلة في كرمهم
شرب الخمر . وقد عيب على طرفه قوله :

فإذا ما شربوها وانتشوا وهبوا كلّ أمونٍ وطمرٍ
وعيب على حسن قوله :

ونشربها فتركنا ملوكاً وأسداً ما يُنهضنا اللقاء
وقد قال البحريُّ في هذا فأحسن :

تكرّمت من قبل الكؤوس عليهم فما اسطعن أن يُحدثن فيك تكرّماً
وأول من نطق بهذا امرؤ القيس في قوله :

سماحة ذا وبرّ ذا ووفاء ذا ونائل ذا إذا صحا وإذا سكر

فأخبر أنه جوادٌ في الحالين جميعاً : في حال الصَّخو وفي حال الشُّكر . وهذا هو المدح التام . ثم اتَّبعه زهير فقال :

أخو ثِقَّةٌ لا تُتْلَفُ الخمرُ مالهَ ولكنه قد يُهْلِكُ المالَ نائلُهُ
والهُجْرُ بالضم : الكلام القبيح .

وقولها : والخالطين نحيثهم إلخ ، النحيث بفتح النون وكسر المهملة : الخامل الساقط الذكر . والنضار بضم النون بعدها ضاد . معجمة : الخالص النسب العزيز الشهير . يقول : إنهم خلطوا خاملهم برفيعهم ، وفقيرهم بغنيهم ، فاكسبوا منهم الغنى والخصال الحميدة ؛ فليس فيهم حاملٌ ولا فقير . ومثله قول زهير :

على مُكثَرِيهِمْ حقٌّ من يعتريهِمْ وعند المُقْلِين السَّماحةُ والبذلُ

وهذا البيت وقع في شعر حاتم الطائي ، قال أبو عبيدة : والصواب أنه لخرنق . والعروض في هذا البيت على متفاعلن تامّة ؛ وهي في جميع الأبيات على فَعْلُنْ حَذَاءَ ، ولا يجوز ذلك . والشعر من الضرب الرابع من الكامل .

وقولها : فإذا هلكت إلخ ، أجنّني : سترني . قال ابن السيّد : كلامٌ لا فائدة فيه على ظاهره ، والمعنى فإذا هلكت قام عُذرى في تركي الشاء عليهم هلاكي ، فهو ممّا وضع السبب فيه موضع السبب .

وقولها : لا قَوْأَ غداة إلخ ، الحتف : الهلاك . وسَوْقَ مفعول مطلق ، أي سيقو إلى الحتف سوقاً كسَوْق العتير ، وهو بفتح العين المهملة وكسر المثناة الفوقية : ما يُذبح للأصنام في رجب في الجاهلية ، تعظيماً لأصنامهم . والعتر ، بفتح العين المهملة : ذبح العتيرة ، فهو مصدر .

وقلاب بضم القاف وتخفيف اللام وآخره باء موحدة ، قال أبو عبيد البكري (في معجم ما استعجم) : هو جبلٌ من محلة بني أسد على ليلة . وفي عَقبة قلاب قتلت بنو أسدٍ بشرَ بن عمرو ، زَوْجَ خرنق ، وابنها منه علقمة بن بشر فقالت :

مُنْتُ لَهُمْ بَوَائِلُ الْمَنَايَا بِحَرْفِ قَلَابٍ لِلْحَيْنِ الْمَسُوقِ
ثُمَّ إِنَّ بَنِي ضُبَيْعَةَ أَصَابُوا بَنِي أَسَدَ بِهَرَشَى وَأَدْرَكُوا بَنَاهُمْ ، فَقَالَ وَائِلُ بْنُ
شَرْحَبِيلَ بْنُ عَمْرِو بْنِ مَرْثَدَ :

أَبِي يَوْمَ هَرَشَى أَدْرَكَ الْوَتَرَ فَاشْتَفَى يَوْمَ قُلَابٍ وَالصُّرُوفُ تَدُورُ
انتهى . وَمُنْتُ أَصْلَهُ مُنِيتُ ، أَيِ قُدِّرْتُ الْمَنَايَا لَهُمْ ، فَحُذِفَتْ الْيَاءُ .
وَهُوَ آخِرُ بَيْتٍ مِنْ أَيْبَاتٍ ، وَهِيَ :

لَا وَأَيْبِكَ آسَى بَعْدَ بَشَرٍ عَلَى حَيٍّ يَمُوتُ وَلَا صَدِيقٍ
وَبَعْدَ الْخَيْرِ عُلْقَمَةَ بْنِ بَشَرٍ إِذَا مَا الْمَوْتُ كَانَ لَدَى الْخُلُوقِ
وَمَالَ بَنُو ضُبَيْعَةَ بَعْدَ بَشَرٍ كَمَا مَالَ الْجَذُوعُ مِنَ الْحَرِيقِ
فَكَمْ بِقُلَابٍ مِنْ أَوْصَالٍ خَرِقَ أَخِي ثِقَةً وَجُمُجْمَةً فَلِيقِ

وَأَسَى : أَحْزَنَ . وَلَا مَحْذُوفَةٌ ، أَيِ وَأَيْبِكَ لَا أَحْزَنَ بَعْدَ بَشَرٍ . وَالْخُلُوقُ : جَمْعُ
خَلْقٍ ، وَهُوَ مَجْرَى طَعَامٍ . وَمَالَ بَنُو ضُبَيْعَةَ ، أَيِ تَسَاقَطُوا بَعْدَ بَشَرٍ . وَالْخَرِقُ
بِكَسْرِ الْمَعْجَمَةِ ، مِنَ الْفَتْيَانِ : الظَّرِيفُ فِي سَمَاحَةٍ وَنَجْدَةٍ .

وخرنق بكسر الخاء المعجمة وسكون الراء المهملة وكسر النون بعدها
قاف ، هي امرأة شاعرة جاهليّة . قال أبو عبيدة : هي خرنق بنت بدر بن
هفّان ، من بني سعد بن ضُبَيْعَةَ رَهْطِ الْأَعْشَى . كَذَا (فِي الْعَبَابِ) لِلصَّاعَانِي .
وَفِي كِتَابِ (التَّصْحِيفِ لِلْعَسْكَرِيِّ) وَ(شُرُوحِ أَيْبَاتِ الْكِتَابِ وَالْجَمَلِ) : خَرْنَقُ
بَنْتِ هِفَّانِ الْقَيْسِيَّةِ ، مِنْ بَنِي قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ عُكَّابَةَ بْنِ صَعْبِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ
بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ ، بِحَذْفِ «بَدْر» . وَقَالُوا : هِيَ أُخْتُ طَرْفَةَ بْنِ الْعَبْدِ لِأُمِّهِ .
وَقَالَ يَعْقُوبُ بْنُ السَّكَيْتِ (فِي أَيْبَاتِ الْمُعَانِي) : هِيَ عَمَّةُ طَرْفَةَ بْنِ الْعَبْدِ . وَاللَّهُ
أَعْلَمُ .

وَقَيْسٌ هُوَ رَهْطُ الْأَعْشَى أَيْضًا ، وَإِلَيْهِ يَنْسَبُ فَيُقَالُ أَعْشَى قَيْسٍ .

وخرنق من الأسماء المنقولة ، لأنّ الخرنق في اللغة ولدُ الأرنب . والخرنق أيضاً : مَصْنَعَةُ الماء ، وهو نحو الصُّهريج ، والنون أصلية .

وَأَمَّا هِفَّانُ بفتح الهاء وكسرهما وتشديد الفاء ، فهو اسم مرتجل غير منقول ، مشتقٌ من الهفيف ، وهو سُرْعَةُ السَّيْرِ .

وأنشد بعده ، وهو الشاهد الثاني والأربعون بعد الثلاثمائة ، وهو من شواهد سيبويه :

وما الدَّهْرُ إِلَّا تارتان فمَنهما أُموتُ وأخرى أَبْتَغِي العَيْشَ أَكْذَحُ

* * *

- III -

ترجمتها من كتاب «أعلام النساء» لعمر رضا كحالة

خَرْنِق بنت هَفَّان

شاعرة من شواعر العرب في الجاهلية . نبغت بعد حرب البسوس بزمان قليل وأكثر شعرها في رثاء أخيها طرفة أحد أصحاب المعلقات المشهورة وقد قتل . ثم في رثاء زوجها عمرو بن مَرثد سيّد بني أسد وقد قتل يوم قُلاب .

وذلك أن زوجها عمرو بن مَرثد غزا ومعه عمرو بن عبد الله الأشلّ أحد بني سعد بن ضبيعة متساندين . وكان عبد الله الأشلّ يدعى ذا الكف . وكان بنو أسد إلى جنب جبل يقال له : القلاب وكان عمرو سيّد بني مَرثد . وكان رجلاً ذا كبرة ونخوة فغزا بني عامر بن صعصعة ومعه ناس من بني أسد فظفر وملاً يديه من النعم والسبي وانصرف راجعاً . فلما دنا من قلاب حتى خرج في أرض بني تميم قال عمرو : أتريد أن تعسف بالناس وتعرضهم لما لا قبل لهم به إن وراء هذا الجبل بني أسد . قال : ما أبالي من لقيت منهم . فناشده الله في العدول عنهم فأبى أن يقبل فقال عمرو بن عبد الله : إني مائل بمن معي إلى اليمامة . فمال بمن معه إلى اليمامة . وخرج عمرو في بني قيس بن ثعلبة ومعه ثلاثة بنين له وكانوا فرساناً شجعاناً ومعه ناس من بني مَرثد وغيرهم . ثم هجم عمرو على بني أسد . فانخطّوا منهزمين من غير قتال . فقال بشر :

ألا لا تُراعوا إنها خيل وائل عليها رجال يطلبون الغنائما

فقال كاهنهم : خذوا فآله من فيه . أرجعوا إليه فلنقتلنه ولنغنم ما معه . فرجعوا عليه فقتلوه وهزموا أصحابه وبنيه ، فقالت في زوجها عمرو وابنها علقمة بن

عمرو وأخويه حسان وشرحبيل :

لا يَّعِدُنْ قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ	سُمُّ العِداةِ وآفةُ الجزرِ
النَّازِلُونَ بِكُلِّ مَعْتَرِكٍ	وَالطَّيِّبُونَ مَعَاقِدَ الْأَزْرِ
إِنْ يَشْرَبُوا يَهْبُوا وَإِنْ يَذْرَؤُوا	يَتَوَاعِظُوا عِنْدَ مَنْطِقِ الْهَجْرِ
قَوْمٌ إِذَا رَكَبُوا سَمِعَتْ لَهُمْ	لَغَطًا مِنَ التَّأْيِيهِ وَالزَّجْرِ
هَذَا ثَنَائِي مَا بَقِيَتْ عَلَيْهِمْ	فَإِذَا هَلَكْتَ أَجْنَتِي قَبْرِي

وقالت في بشر بن عمرو بن مرثد :

لقد اقسمت آسى بعد بشرٍ	على حيٍّ يموت ولا صديقٍ
وبعد الخير علقمة بن بشرٍ	كما مال الجوع من الحريقِ
فكم بقلاب من أوصالٍ خرقٍ	أخي ثقة وجمجمة فليقِ
ندامى للملوك إذا لقوهم	حبّوا وسقوا بكأسهم الرحيقِ

وقالت ترثي زوجها :

ألا ذهب الحلال في القفراتِ	ومن يملأ الجففات في الحجراتِ
ومن يرجع الرمح الأصمّ كعوبه	عليه دماء القوم كالشقراتِ

* * *

– IV –

ترجمتها من كتاب «الأعلام» للزركلي

الخرنق (. . . - نحو 50 ق. هـ / 574 م)

الخرنق بنت بدر بن هفان بن مالك ، من بني ضبيعة ، البكرية العدنانية :
شاعرة ، من الشهيرات في الجاهلية . وهي أخت طرفة بن العبد لأمه . وفي
المؤرخين من يسميها : «الخرنق بنت هفان بن مالك» ، بإسقاط بدر . تزوجها
بشر بن عمرو بن مرثد (سيد بني أسد) ، وقتله بنو أسد يوم (قلاّب) (من أيام
الجاهلية) ، فكان أكثر شعرها في رثائه ، ورثاء من قتل معه من قومها ، ورثاء
أخيها طرفة . لها ديوان شعر مطبوع صغير .

* * *

الفهارس¹

1 لم نُدخل الملحق في هذه الفهارس .

فهرس قوافي الديوان

الصفحة	عدد الأبيات	البحر	كلمة القافية
قافية الباء			
34	3	الطويل	والْبَة
43	3	الوافر	الكتابِ
قافية التاء			
45	2	الطويل	الجحراتِ
قافية الراء			
46	6	السريع	مطيرٌ
44	3	الكامل	نفارا
59	5	الهزج	فالغمرُ
53	3	الطويل	يدري
39	9	الكامل	الجزرِ
قافية الضاد			
48	6	الوافر	التفاضي

الصفحة	عدد الآيات	البحر	كلمة القافية
قافية القاف			
36	10	الوافر	ريقي
قافية الكاف			
54	3	الوافر	الملوكا
قافية الميم			
30	2	الطويل	ضحما
50	5	الوافر	ذاما
قافية الهاء			
52	3	الوافر	بغاها

فهرس قوافي الشواهد

الصفحة	عدد الأبيات	الشاعر	البحر	كلمة القافية
قافية العين				
33	1	المرّار بن سعيد	الوافر	البضوعا
33	1	المرّار بن سعيد	الوافر	وقوعا
34	1	المرّار بن سعيد	الوافر	صريعا
قافية اللام				
37	1	—	الطويل	فأمالها
قافية الميم				
32	1	بشرو بن عمرو	الطويل	الغنائما
30	1	رؤية	الرجز	فاسلهمّا

فهرس أعلام الأشخاص

البغدادي (عبد القاهر) 7 ، 29 ، 31 ،
34 ، 44 ، 50 .

باب الثاء

ثعلبة بن عكابة 7 ، 29 .

باب الجيم

جديلة بن أسد 29 .

باب الحاء

حارب 34 .

حسان 8 ، 33 .

حصن 49 .

باب الخاء

خالد بن نضلة 33 ، 37 .

الخرنق بنت بدر 7 ، 8 ، 9 ، 10 ، 11 ،

12 ، 13 ، 29 ، 30 ، 31 ، 34 ،

36 ، 38 ، 39 ، 40 ، 43 ، 48 ،

50 ، 52 ، 54 ، 55 ، 59 .

الخرنق بنت سفيان 36 .

الخرنق بنت قحافة 36 .

باب الهمزة

ابن الأعرابي 39 .

ابن التارك البكري 33 .

ابن حسحاس 43 ، 53 .

ابن السكيت 8 ، 39 .

ابن منظور 40 .

أبو الحسين القواريري 54 .

أبو عبيدة 7 .

أبو عمرو بن العلاء 32 ، 33 ، 54 .

أبو مرهب الأسدي 34 ، 35 .

أحمد بن عبد الوهاب 12 ، 55 .

أسد بن ربيعة 29 .

الأعشى الكبير 7 .

أفصى بن دتمي 29 .

امرؤ القيس 9 .

باب الباء

بدر بن هفان 7 ، 29 .

بشر بن عمرو بن مرثد 8 ، 10 ، 11 ،

31 ، 32 ، 33 ، 34 ، 35 ، 36 ،

37 ، 38 ، 39 ، 43 ، 45 ، 46 ،

47 ، 48 ، 49 ، 52 ، 53 .

باب الدال

دعيمي بن جديلة 29 .

باب الراء

رؤبة بن العجاج 30 .

ربيعة بن نزار 29 .

باب الزاي

الزبيدي 7 ، 8 .

زرقاء اليمامة 50 ، 51 .

باب السين

سفيان بن سعد 7 ، 36 .

سهم بن طسم 50 .

باب الشين

شرحبيل 8 ، 33 .

الشنقيطي 12 .

باب الصاد

صعب بن علي 7 ، 29 .

باب الضاد

ضبيعة بن قيس 29 .

باب الطاء

طرفة بن العبد 8 ، 9 ، 11 ، 29 ، 30 ،

53 ، 54 ، 59 .

باب العين

عبد عمرو 10 ، 11 ، 12 .

عبد الغني بن محمد 12 ، 55 .

عبدالله بن الأشل 31 .

العتر 42 .

عكابة بن صعب 7 ، 29 .

علقمة بن بشر 8 ، 33 ، 36 .

علي بن بكر 7 ، 29 .

علي بن فرج البصري 8 .

عمرو بن بشر 52 ، 53 ، 54 .

عمرو بن عبدالله الأشل 8 ، 31 ، 32 .

أبو عمرو بن العلاء 7 ، 11 .

عمرو بن كلثوم 9 .

عمرو بن هند بن مرثد 9 ، 10 ، 11 ،

12 ، 30 ، 50 ، 51 ، 52 ، 53 .

عميلة بن المقتبس 34 ، 35 ، 37 .

العيني 36 ، 37 ، 42 .

باب الفاء

فقعس 33 .

باب القاف

قابوس بن هند 9 .
قاسط بن هنب 29 .
قيس بن ثعلبة 29 .

باب اللام

لويس شيخو 11 ، 38 ، 53 .
ليلي 59 .

باب الميم

مالك بن ضبيعة 7 ، 29 .
مالك بن عمر 59 .
التملس 10 ، 30 .
محمد (النبي ﷺ) 9 ، 55 .
محمد محمود الشنقيطي 55 .
المرار بن سعيد 33 .
مرثد 52 .
المرقش الأصفر 11
المرقش الأكبر 11 .
مرفق 34 .
مصطفى بك نجيب 12 ، 55 .

معبد بن العبد 9 ، 53 .

معد بن عدنان 29 .

معقل 49 .

باب النون

النبي محمد ﷺ = محمد (النبي)
نزار بن معد 29 .
النعمان الأكبر 47 .
نوح بن ثعلب 32 .
نيكلسون 10 .

باب الهاء

هارون 39 .
هفان بن مالك 7 ، 29 .
الهمذاني 59 .
هنب بن أفصى 29 .

باب الواو

وائل بن قاسط 29 .
والبة 34 .
وردة (أم طرفة) 8 ، 9 ، 29 .

باب الياء

ياقوت الحموي 29 ، 36 ، 37 .

فهرس القبائل والبطون والأقوام

- أ -

أسد 8 ، 31 ، 32 ، 33 ، 34 ، 37 ،

43 ، 44 ، 48 ، 49 .

أسد بن خزيمة 25 .

- ب -

بكر بن وائل 34 ، 44 ، 50 .

- ت -

تغلب 48 .

تميم 9 ، 31 .

- ج -

جديس 50 .

جديلة 48 .

- ح -

الحصن 34 .

- ر -

الروم 9 .

- س -

سعد بن ضبيعة 7 ، 31 ، 32 ، 36 ،

37 ، 43 .

- ض -

ضبيعة بن قيس 37 ، 43 .

- ع -

عامر بن صعصعة 31 ، 32 .

- غ -

غسان 50 .

الغسانيون 9 .

— ق —

قعين 43 .

قيس بن ثعلبة 7 ، 8 ، 31 ، 32 ، 33 ،

36 ، 37 ، 43 .

— م —

مرثد 8 ، 31 ، 32 .

— ن —

النمر بن قاسط 31 .

— و —

وائل 31 .

والبة 34 .

— ي —

اليمامة (أهل) 9 .

ب - فهرس الأماكن والمواضع والبلدان

الشم 52 .	- أ -	
شنقيط 55 .		
- ع -	أرض بني تميم 31 .	
العراق 52 .	إسبانيا 55 .	
- ق -	- ب -	
قلاّب 31 ، 37 ، 39 ، 42 .	البحرين 10 ، 18 ، 30 ، 32 .	
- م -	- ح -	
محجر 53 .	الحيرة 47 .	
المدينة المنورة 55 .	- ر -	
مصر 55 .	الرجع 55 .	
مكة 55 .	الردم 34 .	
موريتانيا 55 .	- س -	
- ن -	السدير 47 .	
نجد 32 ، 50 ، 59 .	- ش -	
- ي -	الشام 10 .	
اليمامة 9 ، 31 ، 32 ، 50 .	الشرق 55 .	
اليمن 50 .		

فهرس المصادر المراجع

- تاريخ ابن خلدون (العبر) ، مصر ، 1355هـ .
- جمهرة أشعار العرب ، أبو زيد القرشي ، مصر ، 1308هـ .
- الحماسة البصريّة ، علي بن الفرّج البصري ، حيدرآباد ، 1964 .
- خزّانة الأدب ، عبد القادر البغدادي :
- أ - طبعة بولاق ، 1299 .
- ب - طبعة هارون ، 1984 .
- سرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون ، ابن نباتة ، مصر ، 1278 .
- شرح مقامات الحريري ، الشريشي ، مصر ، 1284 .
- صفة جزيرة العرب ، الهمذاني ، ليدن ، 1884 .
- الكامل ، ابن الأثير ، مصر ، 1303 .
- لسان العرب ، ابن منظور ، دار صادر ، بيروت .
- معجم البلدان ، ياقوت الحموي ، دار صادر ، بيروت .
- معجم ما استعجم ، أبو عبيد الله البكري ، جوتنجن ، 1877 .
- المعجم المفصّل في الأدب ، محمد التونجي ، بيروت ، 1993 .
- المقاصد النحوية في شرح الألفيّة ، العيني .
- الوسيط في تراجم أدباء شنقيط ، أحمد بن الأمين الشنقيطي ، مصر ، 1911 .

فهرس المحتويات

الصفحة

5	القسم الأول : الدراسة
7	حياة الخرنق
8	أخوها طرفة
9	قصة مقتل طرفة
11	شعر الخرنق
27	القسم الثاني : ديوانها
57	صلة الديوان
61	ترجمتها من بعض كتب اللغة والأدب والتراجم
63	I - ترجمتها من كتاب «سمط اللآلي» لأبي عبيد البكري
64	II - ترجمتها من كتاب «خزانة الأدب» لعبد القادر البغدادي
77	III - ترجمتها من كتاب «أعلام النساء» لعمر رضا كحالة
79	IV - ترجمتها من كتاب «الأعلام» للزركلي
81	الفهارس
83	فهرس قوافي الديوان
85	فهرس قوافي الشواهد
86	فهرس أعلام الأشخاص
89	فهرس القبائل والبطون والأقوام
91	فهرس الأماكن والمواضع والبلدان
92	فهرس المصادر والمراجع
93	فهرس المحتويات

